EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 6
SK | SLOVENSKÝ 8
PL | POLSKI 12
BG | БЪЛГАРСКИ 14
RO | ROMÂNĂ 17
HU | MAGYAR 19
RU | РУССКИЙ 21
UA | УКРАЇНСЬКА 24

CE 27

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

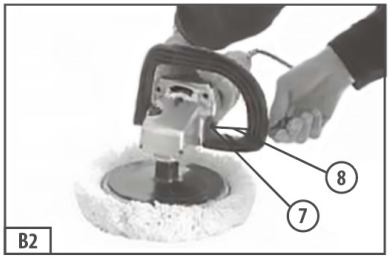
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1









Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CAR POLISHER
PM2000
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PM2000
Mains voltage (V)	220-240
Current frequency (Hz)	50
Power consumption (W)	1000
No load speed	n_0: 2000-4800 min^{-1}
The polishing plate (mm)	150
Vibration level (m/s^2)	
Main handle	ah=3.107 K=1.5
Front handle	ah=2.677 K=1.5
Sound pressure level (dB(A))	86±3
Sound power level (dB(A))	97±3
Protection class	II
Protection	IPX0
Weight (kg)	3

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. ON/OFF switch (On/Off)
2. Power button lock
3. Speed controller
4. Polishing/grinding plate
5. Fitting for polishing
6. Handle
7. 2 set screws
8. Socket wrench

INTENDED USE AND APPLICATION

- This machine is designed for polishing painted surfaces: cars, boats, doors, etc. And also for grinding metal, plastic, wood and other similar materials. Use polishing and grinding disks with a diameter of 180 mm and a Velcro connection only.
- The manufacturer is not responsible for inappropriate use of the machine or it's counterfeit.
- The machine is for private use only. The machine is not intended for commercial use.
- Pay attention to the safety instructions, assembly and operation, as well as general safety requirements.

SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

- This equipment complies with the safety regulations applicable to electrical equipment.
- Please read all instructions carefully before operating the equipment.
- Improper use may result in personal injury and property damage. Persons who didn't read the instructions may not be allowed to operate the instrument. Keep the instructions in a safe place.
- Children and teenagers are not allowed to work with the instrument.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

Warning. Read all safety information and instructions.

Keep all safety instructions for future reference.

The term "power tool" as used in the safety instructions refers both to AC-powered power tools (with mains cable) and battery-powered power tools (wireless).

SAFETY IN THE WORKPLACE

Make sure that the workplace is clean and well lit.

Clutter in the workplace or poor lighting can lead to accidents.

Do not use power tools in an explosive environment containing flammable liquids, gases or dirt. When operating power tools sparks are formed, which may ignite the dust or fumes.

Keep children and others at a safe distance when using the power tool. Do not be distracted while working. This can result in loss of control over the tool.

ELECTRICAL SAFETY

- The power tool plug must be fully plugged into the outlet. Modification of the plug is not allowed. Do not use the adapter with grounded power tools. Unmodified plugs and appropriate outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid physical contact with grounded surfaces: pipes, radiators, stoves and refrigerators. When grounding the body, the risk of electric shock increases.
- Protect power tools from rain and high humidity. Getting water inside the power tool increases the risk of electric shock.
- Do not use the cable for any purpose other than intended use, such as carrying a power tool, hanging it, or pulling it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, cutting edges or moving parts of the machine. A damaged or twisted cable increases the risk of electric shock.
- When using the power tool outdoors, use only the appropriate extension cords. The use of suitable extension cords for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you need to use a power tool in a contaminated environment, use a switch with an initial current control circuit. Using this switch will reduce the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Be careful, watch what you do and use the power tool wisely. Do not operate a power tool if you are tired or under the influence of alcohol or medications. Distraction while operating the power tool may result in injury.
- Wear protective equipment and gloves. The use of protective equipment such as a respirator, non-slip shoes, helmet or headphones depending on the type of tool and the purposes for which it is used will reduce the risk of injury.
- Prevent accidental activation of the tool. Make sure that the power tool is turned off before connecting it to a power source and/or battery, and before lifting and carrying it. If you accidentally press the switch while carrying the tool or connect the machine to a power source (if the tool has been turned on), an accident may occur.
- Remove the setting tools or screwdrivers before turning on the power tool. A tool or screwdriver caught on the rotating part of the tool can cause injury.
- Keep correct posture while working. Make sure you have a safe place to stand and keep your balance for the entire time. This will allow you to better control the power tool in case of unforeseen situations.
- Wear suitable clothes. Do not wear loose-fitting clothing and jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Loose-fitting clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.
- When installing dust collection systems and collecting devices, make sure that they are properly installed and used for the purposes for which they are intended. Using a dust extraction system will reduce the risk of contamination.

USE AND HANDLING OF POWER TOOL

- Do not overload the tool. Use a power tool suitable for the job. The use of appropriate power tools will allow you to work safely and better within the specified performance range.
- Do not use a power tool with a faulty switch.
- Unplug and/or remove the battery before making tool adjustments, changing accessories, or removing the tool. This measure will prevent accidental activation of the tool.
- Keep unused power tools out of reach of children. Do not allow anyone unfamiliar with the tool or who has not read the instructions to use it. Power tools are dangerous when used by inexperienced people.
- Handle power tools carefully. Check that the moving parts move freely and do not stick, so that all parts are serviceable. Faulty or damaged parts may affect the performance of the power tool. Repair all damaged parts before using the tool. Most accidents result from poor maintenance of power tools.
- Make sure the cutting tools are sharp and clean. Cutting tools in good condition, with sharp blades less frequently pinched and much easier to operate.

◊ Use power tools, accessories, tools, etc. only as described in these instructions. It is necessary to observe the working conditions. Using power tools for applications other than those for which they are designed can lead to dangerous situations.

SERVICE

Only qualified personnel should operate the power tool. Use original spare parts only.This will ensure a high level of safety of your power tool.

UNPACKING

⚠ **Important**

Check the list of equipment.

Carefully remove all parts from the packaging and place the tool on a flat surface. Check the list of equipment.

In the absence of any part, do not use the tool until this part have been purchased and properly installed. Failure to do so may result in a risk of injury.

Do not discard the packaging material until you have thoroughly checked the tool, made sure that all parts are properly installed, and started working with a new tool.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Pay attention to the signs and symbols in the instructions and on the tool. Take notes on these signs and symbols. Correct interpretation of signs and symbols will ensure safe and efficient operation of the tool.

	Important
	Read the instructions before starting the machine
	Wear safety glasses
	Wear headphones
	Wear sturdy gloves
	When processing materials forming the dust, use a respirator.
	Machines that have finished their service life contain valuable materials and therefore they should not be thrown into household waste.

We ask you to contribute to the protection of resources and help preserve the environment. To do this, return this machine to the disposal facility at the end of its service life.

ASSEMBLY

Handle

Place the handle (6) above the holders on the head of the machine and secure it on both sides with the mounting screws (7).

The handle can be fixed on both the left and right sides. <B2) (B3) Polishing/grinding plate. Press the locking ring shaft and turn the polishing /grinding plate (4) until the shaft locks in place.

Carefully screw the polishing / sanding plate to the machine spindle while holding the retaining ring shaft (B4).

Changing the polishing/grinding disc. Polishing/grinding plate (4) has a "Velcro" connection to which the polishing/grinding discs with a "Velcro"attachment can be attached.

Place the polishing and grinding disc on the edge and press it into the center of the plate (B5). To remove, grasp the edge of the polishing/ grinding disc and pull.

WORKING WITH POLISHING MACHINE

Start

Switching ON/OFF

Press the ON/OFF switch (1) and the machine will start.

To turn off, release the ON/OFF switch.

To operate the tool continuously, press the ON/OFF switch (1) and then press the Power button lock (2).

Press the ON/OFF switch (1) to release the lock ring. The machine will be turned off.

WORKING WITH POLISHING MACHINE

Polishing

See the manufacturer's instructions for use of wax and polishing products.

⚠ **Important**

Put the polishing product on the surface and let it dry according to the manufacturer's recommendations.

Turn on the machine, select the desired speed using the wheel (3) on the speed controller and polish the surface with monotonous movements. Allow the machine to come into contact with the surface without applying additional force.

Recommendations

◊ Wash, wax and polish your car regularly every two or three weeks.

◊ Rinse the car with clean water before polishing.

◊ Do not add household cleaners to the washing water. This can cause damage to the paint and the wax layer.

◊ Remove traces of insects, birds and other dirt (such as tar) with special cleaning products.

◊ Apply wax and polish as directed by the manufacturer.

◊ Add cleaning products for glass on the window with a cloth or sponge. This will prevent pollution of the varnish coat.

GRINDING

◊ Install the polishing device on the grinding plate using the Velcro fastener.

◊ Use coarse-grained grinding wheels for initial grinding.

◊ Use sanding discs with a finely grained surface for final grinding.

◊ Perform a pre-test to ensure excellent results.

◊ Place the entire surface of the grinding disc on the work piece and treat the area with uniform circular or straight movements without applying excessive pressure.

Maintenance and servicing

Before performing any work on this equipment, unplug it.

Use a damp cloth to clean plastic parts. Do not use cleaning agents, solvents.

Regularly clean the dirt that stuck to the vents and moving parts with a soft brush or paint-brush.

Wash contaminated fixture for polishing by hand and then leave them to dry in the open air.

If sparking, it is necessary to replace the carbon brushes (9) in a specialized workshop.

Repair

Use only accessories/fittings recommended by the manufacturer. If the equipment has stopped working despite compliance with all requirements and maintenance, repair should be carried out only by a qualified specialist.

Environmental protection

When disposing of an expired product, use a specialized assemblying and recycling points

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
LEŠTIČKA
PM2000
MANUÁL

Technické specifikace

Model	PM2000
Síťové napětí (V)	220-240
Aktuální frekvence (Hz)	50
Príkon (W)	1000
Počet otáček (rpm)	n_0: 2000-4800 min^{-1}
Leštící deska (mm)	150
Hladina vibrací (m/s^2)	
Hlavní brzda	ah=3.107 K=1.5
Přední drzhka	ah=2.677 K=1.5
Hladina akustického tlaku; nejistota K, (dB(A))	86±3
Hladina akustického výkonu; nejistota K (dB(A))	97±3
Třída elektrické ochrany	II
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0
Hmotnost (kg)	3

POPIS (VÝKRES 1)

1. Vypínač ON / OFF
2. Zámek tlačítka napájení
3. Regulátor otáček
4. Lešticí / brusná deska
5. Leštící zařízení
6. Pero
7. 2 stavěcí šrouby
8. Nástrčný klíč

ÚČEL A POUŽITÍ

◊ Tento stroj je určen k leštění lakovaných povrchů: automobilů, člunů, dveří atd. A také pro broušení kovů, plastů, dřeva a dalších podobných materiálů. Lešticí a brousicí kotouče používejte pouze s průměrem 180 mm a suchým zipem.

◊ Výrobce neodpovídá za nesprávné použití stroje nebo za falešné.

◊ Stroj je určen pouze pro soukromé použití. Stroj není určen pro komerční použití.

◊ Dodržujte bezpečnostní, montážní a provozní pokyny a obecné bezpečnostní požadavky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

◊ Toto zařízení vyhovuje bezpečnostním předpisům vztahujícím se na elektrická zařízení.

◊ Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte všechny pokyny.

◊ Nesprávné použití může mít za následek zranění osob a poškození majetku. Osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, nesmějí s tímto nástrojem pracovat. Pokyny uschovejte na bezpečném místě.

◊ Děti a dospívající nesmí s nástrojem pracovat.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠ Varování

◊ Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny.

◊ Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny pro budoucí použití.

◊ Pojem „elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené střídavým proudem (s napájecím kabelem) a elektrické nářadí napájené z baterií (akumulátorové).

BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

◊ Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.

◊ Nepořádek na pracovišti nebo špatné osvětlení může vést k nehodám.

◊ Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, které obsahuje hořlavé kapaliny, plyny nebo nečistoty. Během provozu elektrického nářadí vznikají jiskrové výboje, které mohou vést ke vznícení nečistot nebo kouře.

◊ Při práci s elektrickým nářadím zajistěte, aby děti a další osoby byly v bezpečné vzdálenosti. Během práce se nesmí rozptylovat. To může mít za následek ztrátu kontroly nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

◊ Napájecí zástrčka elektrického nářadí musí být zcela zasunuta do zásuvky. Úpravy zástrčky nejsou povoleny. Nepoužívejte adaptér s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikované zástrčky a související zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Vyvarujte se fyzického kontaktu s uzemněnými povrchy: potrubí, radiátory, kamna a chladničky. Při uzemnění těla se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vysokou vlhkostí. Voda pronikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Kabel nepoužívejte k jiným účelům, než pro které je určen, například k přenášení elektrického nářadí, zavěšení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, řeznými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zkroucený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Používáte-li nářadí venku, používejte pouze vhodné prodlužovací kabely. Použití vhodných prodlužovacích kabelů pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Pokud jste nuceni používat elektrické nářadí ve znečištěném prostředí, použijte spínač s počátečním regulačním obvodem proudu. Použití tohoto spínače sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

◊ Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a používejte elektrické nářadí moudře. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem alkoholu nebo léků. Rušení při práci s elektrickým nářadím může vést ke zranění osob.

◊ Používejte ochranné vybavení a rukavice. Používání ochranných pomůcek, jako jsou respirátor, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, závisí na typu nástroje a účelu, pro který se používá, sníží riziko zranění.

◊ Zabraňte náhodnému provozu přístroje. Před připojením k napájecímu zdroji a / nebo k baterii a před zvedáním a přenášením se ujistěte, že je elektrické nářadí vypnuté. Pokud omylem stisknete spínač při přenášení nástroje nebo při připojování stroje ke zdroji energie (pokud byl nástroj zapnutý), může dojít k nehodě.

◊ Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte ladicí nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo šroubovák zachycený na rotující části nástroje může způsobit zranění.

POUŽÍVÁNÍ A MANIPULACE S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

◊ Nástroj nepřetěžujte. Používejte elektrické nářadí vhodné pro danou práci. Používání vhodného elektrického nářadí vám umožní pracovat bezpečně a lépe v uvedeném rozsahu výkonu.

◊ Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.

◊ Před provedením nastavení nástroje, výměnou příslušenství nebo vyjmutím nářadí odpojte zástrčku a / nebo vyjměte baterii. Toto opatření zabrání náhodnému zapnutí nástroje.

◊ Nepoužité elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby s tímto nástrojem pracovali osoby, které s ním nejsou obeznámeny, nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud jej používají nezkušení lidé.

◊ S elektrickým nářadím zacházejte opatrně. Zkontrolujte, zda se pohyblivé části pohybují volně a nelepí se, takže všechny části jsou opravitelné. Vadné nebo poškozené díly mohou ovlivnit výkon elektrického nářadí. Před zahájením práce na nástroji opravte všechny poškozené součásti. Většina nehod je důsledkem špatné údržby elektrického nářadí.

◊ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řezné nástroje v dobrém stavu, s ostrými břity, jsou méně často sevřeny a mnohem snadněji ovladatelné.

◊ Elektrické nářadí, příslušenství, nářadí atd. Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Musí být dodrženy pracovní podmínky. Používání elektrického nářadí pro jiné aplikace, než pro které jsou určeny, může vést k nebezpečným situacím.

SERVIS

Elektrické nářadí smí obsluhovat pouze kvalifikovaný personál. Používejte

pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte vysokou úroveň bezpečnosti vašeho elektrického nářadí.

VYBALENÍ

Je důležité

Zkontrolujte obsah balení.

Opatrně vyjměte všechny součásti z obalu a umístěte nástroj na rovný povrch. Zkontrolujte obsah balení.

Pokud některé součásti chybí, nepoužívejte nástroj, dokud tyto součásti nebudou zakoupeny a správně nainstalovány. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek zranění osob.

Nevyhazujte obalový materiál, dokud nástroj důkladně nekontrolujete, nezjistíte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány a nezačnete nový nástroj používat.

ZNAK POPIS

Věnujte pozornost značkám a symbolům uvedeným v pokynech a na přístroji. Dělejte si poznámky k těmto značkám a symbolům. Správná interpretace značek a symbolů zajistí bezpečný a efektivní provoz přístroje.

	Vážné
	Přečtěte instrukce před zapnutím přístroje
	Nasaďte ochranné brýle
	Nasaďte sluchátka
	Nasaďte pracovní rukavice
	Při manipulaci s prachovým materiálem používejte masky proti prachu.
	Stroje, které ukončily životnost, obsahují cenné materiály, a proto by se neměly likvidovat jako domácí odpad.

Žádáme vás, abyste přispěli k ochraně zdrojů a pomohli chránit životní prostředí. Chcete-li to provést, vraťte tento stroj do doby recyklace po uplynutí jeho životnosti.

SHROMÁŽDĚNÍ

Pero

Umístěte rukojeť (6) přes držáky na hlavě stroje a upevněte ji na obou stranách pomocí stavěcích šroubů (7).

Rukojeť lze upevnit jak na levé, tak na pravé straně. <B2) (BZ) Lešticí / brusná deska Stiskněte hřídel pojistného kroužkua otáčejte lešticí / brusnou deskou (4), dokud se hřídel nezajistí.

Lešticí / brousicí desku opatrně přišroubujte na vřeteno stroje a přitom přidržte hřídel pojistného kroužku (B4).

Výměna lešticího / brousicího kotouče Lešticí / brousicí deska (4) je opatřena suchým zipem, na který lze připojit lešticí / brusné kotouče se suchým zipem.

Lešticí a brusný kotouč položte na okraj a zatlačte jej do středu desky. (B5) Pro vyjmutí uchopte okraj lešticího / brusného kotouče a táhněte

PRÁCE S LEŠTICÍ BRUSKOU

Spusťte

ON / OFF Vypínač

Stiskněte spínač ON / OFF (1) a stroj se spustí.

Chcete-li jej vypnout, uvolněte spínač ON / OFF.

Pro nepřetržitý provoz nástroje stiskněte spínač ON / OFF (1) a Zámek tlačítka napájení (2).

Stisknutím spínače ON / OFF (1) uvolněte pojistný kroužek. Zařízení se vypne.

Práce s lešticí bruskou

Leštění

Přečtěte si pokyny výrobce k používání voskových a lešticích přípravků.

JE DŮLEŽITÉ

Lešticí přípravek položte na povrch a nechte jej zaschnout v souladu s doporučeními výrobce.

Zapněte stroj, pomocí kolečka (3) na regulátoru rychlosti vyberte požadovanou rychlost a rovnoměrně vyleštěte povrch. Nechte stroj dotýkat se povrchu bez další síly.

TIPY

- ◊ Pravidelně každé dva nebo tři týdny mýt, voskovat a leštit auto.
- ◊ Před leštěním vozidlo opláchněte čistou vodou.
- ◊ Do prací vody nepřidávejte domácí čisticí prostředky. Může to poškodit barvu a vrstvu vosku.
- ◊ Pomocí speciálních čisticích prostředků odstraňte stopy hmyzu, ptáků a jiných nečistot (např. Dehtu).
- ◊ Naneste vosk a leštit podle pokynů výrobce.
- ◊ Do oken přidejte čističe skla hadrem nebo houbou. Tím se zabrání znečištění laku.

BROUŠENÍ

- ◊ Lešticí nástavec namontujte na brusnou desku pomocí suchého zipu.
- ◊ K prvotnímu broušení použijte hrubé brusné kotouče.
- ◊ Pro konečné broušení použijte brusné kotouče s jemně zrnitým povrchem.
- ◊ Před zahájením práce proveďte test, abyste zajistili vynikající výsledky.
- ◊ Celý pracovní povrch brusného kotouče položte na pracovní část a plochu upravte rovnoměrným kruhovým nebo přímým pohybem, aniž byste na něj působili přílišným tlakem.

ÚDRŽBA A PÉČE

Před prováděním jakýchkoli prací na tomto zařízení odpojte napájecí zástrčku.

Plastové díly čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla.

Nečistoty, které ulpívají na větracích a pohyblivých částech, pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo štětcem.

Znečištěné lešticky na ruce umyjte a poté je nechte volně vyschnout.

V případě jiskření je nutné vyměnit uhlíkové kartáče (9) ve specializované dílně.

OPRAVA

Používejte pouze příslušenství / příslušenství doporučené výrobcem. Pokud zařízení přestane fungovat, přestože jsou dodrženy všechny požadavky a údržba, měla by být oprava provedena pouze kvalifikovaným odborníkem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Při likvidaci produktu, který dosáhl své životnosti, použijte speciální sběrná a recyklační zařízení.

Záruka se nevztahuje na:

1. Závady výrobku, vzniklé v důsledku:
   - ◊ nedodržení uživatelem předpisy návody k obsluze
   - ◊ mechanickým poškozením, způsobené vnějším nebo jiným vlivem
   - ◊ použití výrobku není schválně
   - ◊ dopad nepříznivých povětrnostních a vnějších faktorů na výrobek, jako jsou déšť, sníh, vysoká vlhkost, vytápění, agresivní prostředí, nesoulad parametrů , požadavky na vedení provozní
   - ◊ použití příslušenství, spotřebního materiálu a náhradních dílů, podle technologické konstrukce tohoto modelu
   - ◊ pádu dovnitř výrobky cizích předmětů nebo ucpání větracích otvorů velkým množstvím odpadu, jako jsou prach, ostatní cizí tělesa, atd.
   - ◊ provádění údržby s poruchou harmonogram periodicity (délka kartáče elektromotoru méně než 11 mm)
   - ◊ porušení teplotního režimu provozu na baterie (оперируйте нádobí výhradně při teplotě prostředí od 10°C do 40°C a relativní

vlhkosti vzduchu maximálně 80% a nedostatek přímého vlivu atmosférických srážek a nadměrné prašnosti vzduchu)

◊ skladování baterie v blízkosti kovových předmětů (hřebíky, atd.).

2. Na zboží, skrytou závadu, opravy nebo neoprávněné modifikace na to tváří.
3. Na závady vzniklé v důsledku nesprávné manipulace nebo skladování zboží, příznaky co jsou:

◊ rez na kovových prvcích výrobky

◊ přítomnost oxidů kolektoru motoru

◊ útesy a řezy elektrické nabíječky

◊ čipy, škrábance, silné odřené pláště

◊ práce s přetížení elektromotoru, výsledkem jsou souběžné spalování vinutí kotva a stator, spalování vinutí kotvy a opláštění vnitřní dutiny pláště elektromotoru

◊ nadýmání baterie,kapky elektrolytu.

4. Na poruchy vzniklé v důsledku přetížení výrobky, повлекшей selhání elektromotoru nebo další uzly a části.K absolutní představoval přetížení platí:

◊ deformace nebo poškození plastových dílů a uzlů výrobky

◊ vznik rzi na sběratelských elektromotoru nebo uhelných částech

◊ simultánní selhání kotva a stator elektromotoru

◊ ztmavnutí nebo zuhelnatění izolace drátů.-deformace nebo poškození plastových dílů a uzlů výrobky

⚠ **POZOR!**

Při zakoupení zboží požadovat ověření kompletnosti a pravosti. Deformace nebo poškození plastových dílů a uzlů výrobku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
LEŠTIČKA
PM2000
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PM2000
Napätie (V)	220-240
Menovitá frekvencia (Hz)	50
Príkon (W)	1000
Nastaviteľné otáčky bez zaťaženia (rpm)	n_0: 2000-4800 min^{-1}
Priemer nosného kotúča (mm)	150
Hladina vibrácií, neistota K	
Na hlavní rukojeti	ah=3.107 K=1.5
Na přední rukojeti	ah=2.677 K=1.5
Hladina akustického tlaku; neistota K (dB(A))	86±3
Hladina akustického výkonu; neistota K (dB(A))	97±3
Trieda ochrany	II
Krytie	IPX0
Hmotnosť (kg)	3

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Prevádzkový spínač
2. Tlačidlo proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača
3. Regulácia otáčok
4. Nosný kotúč
5. Leštiacim návlekom
6. Predná rukoväť
7. 2 nastavovacie skrutky
8. Nástrčkový kľúč

CHARAKTERISTIKA – ÚČEL POUŽITIA

◊ Profesionálna leštička je vďaka silnému motoru určená na rýchle leštenie väčších plôch za sucha a vhodná na náročnejšie leštiace práce ako napr. na leš- tenie podláh, automobilov, povrchovej úpravy, chrómovaných povrchov, kameňa, plastu a tiež na voskovanie.

◊ Leštička je vybavená nosným kotúčom s prichyte- ním na suchý zips, preto je možné na kotúč pri- chytiť rôzne typy leštiacich kotúčov (napr. penový, s vlnou a pod.).

◊ Leštičku je možné použiť s brúsnym papierom na nosnom kotúči alebo drôtenou kefou na odstránenie povrchovej úpravy, napr. farby, laku, patiny a pod.

◊ Pozvoľný nábeh otáčok (SOFT START) rozotrie leštiacu hmotu na leštenom povrchu a chráni leštený povrch pred poškodením pri roz- behu kotúča.

◊ Konštantné otáčky pri zaťažení zaisťujú stabilný a rovnomerný výkon.

◊ Rukoväť v tvare písmena D umožňuje leštičku držať pohodlne v akejkoľvek pracovnej pozícii.

◊ Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšob- nou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklaro- vaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

◊ Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spô- sobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.

◊ Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v sku- točných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

◊ Hladina akustického tlaku a výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s leštičkou používajte vhodnú ochranu sluchu.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY•

⚠ **Upozornenie**

◊ Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznám- te so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bez- pečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, zle nain- štalované alebo či nechýbajú na svojom mieste a tiež skontrolujte prívodný kábel, či nemá poškodenú izolá- ciu. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťa- mi nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.

◊ Pred zostavením, výmenou častí alebo údržbou odpojte prívodný kábel zo zásuvky el. napätia.

MONTÁŽ RUKOVÄTÍ

⚠ **Upozornenie**

◊ Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu ovládateľnosti leštičky na ňu vždy nainštalujte prednú prídavnú ruko- väť podľa obr. 1.

◊ Pokiaľ predná rukoväť nie je nainštalovaná na výrobku už z výroby, nainštalujte ju. Rukoväť na telo brúsky umiestnite tak, aby boli otvory v rukoväti umiestnené v pozícii otvorov na tele brúsky. Potom rukoväť zaistite skrutkami.

NASADENIE/VÝMENA

LEŠTIACEHO KOTÚČA/BRÚSNEHO PAPIERA

⚠ **Upozornenie**

◊ Pred pripevnením leštiaceho kotúča/brúsneho papiera skontrolujte, či nie je poškodený (napr. narušenie celist- vosti). V prípade poškodenia ho vymeňte za nový.

◊ Vzhľadom na povahu lešteného/brúseného materiálu zvoľte vhodné leštiace príslušenstvo s prichytením na suchý zips nosného kotúča alebo brúsny papier s prichy- tením na suchý zips podľa druhu vykonávanej činnosti.

◊ Priemer brúsneho papiera musí zodpovedať veľkosti nosného kotúča, t. j. nesmie byť nadmerne veľký ani malý. Použitie príliš malého papiera by mohlo viesť k poškodeniu suchého zipsu (nosného kotúča) o povrch opracovávaného materiálu. Použitie príliš veľkého papiera k nebezpečným situáciám, pozrite bezpečnost- né pokyny.

VOĽBA BRÚSNEHO PAPIERA

◊ Na nosný kotúč leštičky je možné prichytiť brúsne papi- ere s rôznou veľkosťou zrna. Odber brúseného materiálu klesá so zmenšujúcou sa veľkosťou zrna. Na obrúsenie materiálu zvoľte papier s väčšou veľkosťou zrna, na obrúsenie nerovností, napr. obrúsenie miesta olúpanej farby, zvoľte papier so strednou veľkosťou zrna a na finálnu úpravu povrchu pred nanášaním povrchovej úpravy, napr. lakovanie, zvoľte jemnú veľkosť zrna. Veľkosť zrna klesá s rastúcim číslom PXY.

◊ Na brúsenie starej povrchovej úpravy pre následné nanesenie novej je nutné previesť viacstupňové brúsenie s postupne jemnejšou veľkosťou zrna brúsneho papiera, aby nakoniec boli zbrúsené stopy aj po väčších brúsnych zrnách, čo je dôležité hlavne napr. pri lakovaní dreva.

◊ Pre efektívne brúsenie používajte neopotrebované a nepoškodené brúsne papiere. Brúsne papiere použité na brúsenie kovu nepoužívajte na brúsenie dreva.

1. V prípade potreby zbavte suchý zips nosiča leštiacich kotúčov nečistôt napr. vysávačom, aby suchý zips nebol zanesený a mal tak dobrú priľnavosť k prichytávanému leštiacemu alebo brúsnemu prostriedku. Ak sa leštička použila na brúsenie s použitím brúsne- ho papiera, pred leštením ju dôkladne očistite, aby brúsne zrná nepadali na leštený povrch, spôsobili by jeho poškodenie.
2. Leštiaci alebo brúsny prostriedok suchým zipsom priložte k nosnému kotúču tak, aby jeho stred zodpovedal polohe stredu leštiaceho kotúča. V prípade zanesenia suchého zipsu leštiaceho kotúča/ brúsneho papiera suchý zips zbavte nečistôt napr. vysávačom.
3. Leštiaci alebo brúsny prostriedok k nosnému kotúču pritlačte rukou, aby dobre priľnul k suchému zipsu nosného kotúča. Pri leštiacom

kotúči alebo návleku vybavenom sťahovacími upevňovacími povrázkami za konce povrázkov zatiahnite, aby došlo k zaisteniu návleku na nosnom kotúči a nadbytočnú dĺžku povrázkov primerane skráťte alebo zarovnajte a schovajte pod textilný okraj návleku, aby nemohlo dôjsť k navinutiu povrázkov na vreteno leštičky.

Leštička má pomalý nábeh otáčok, aby došlo k rozo- treniu leštiacej pasty po povrchu a nedošlo k odletu hmoty do okolia.

⚠ **Upozornenie**

Nikdy nestláčajte blokovacie tlačidlo (obr. 1, pozícia

2) za chodu prístroja. Vypnutie

◊ Pre vypnutie leštičky uvoľnite prevádzkový spínač.

⚠ **Upozornenie**

◊ Ak počas chodu prístroja bude zjavný neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite, odpojte ho od prívodu el. prúdu a zistite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spô- sobený poruchou vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky prostredníctvom obchodníka alebo sa obráťte priamo na autorizovaný servis.

SPÔSOB PRÁCE, LEŠTENIE

Leštenie

◊ Pri leštení postupujte podľa pokynov na leštiacom prí- pravku. Používajte leštenky vhodné na lešteny povrch a na leštenie bez použitia vody. Táto leštička je určená na používanie bez použitia vody, inak by mohlo dôjsť k vniknutiu vody do vnútorných častí prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

NA POUŽÍVANIE LEŠTIČKY/LEŠTENIE:

1. Leštený predmet zaistite, pokiaľ nie je dosta- točne stabilný vlastnou hmotnosťou či spôso- bom vyhotovenia.
2. Povrch lešteného predmetu dôkladne umyte a zbavte mechanických nečistôt, automobil najlepšie umyte tlakovým čističom („wapkou"). Mechanické nečistoty na leštenom povrchu by pri použití leštičky mohli poškriabať lak. Nedokonale umytým blatom by sa nemohol dosi- ahnuť vysoký lesk.
3. Leštený povrch osušte textíliou (je však nutné sa riadiť pokynmi výrobcu leštiacej hmoty).
4. Leštenku v primeranom množstve kruhovitými pohybmi naneste pri nízkych otáčkach na o tro- chu menšiu plochu, ako chcete leštiť.

⚠ **UPOZORNENIE**

◊ Leštiacu hmotu nenanášajte na horúce povrchy, napr. na rozpálenú karosériu a nenechávajte ju na povrchu zaschnúť, inak by mohlo dôjsť k poškode- niu lešteného povrchu. Leštenú plochu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a vyšším teplotám.

5. Na finálne leštenie do vysokého lesku použite vyššie otáčky a v prípade predchádzajúceho použitia väčšieho množstva leštidla nadmerné množstvo zotrite textíliou a na finálne leštenie použite čistý suchý leštiaci kotúč.

⚠ **UPOZORNENIE**

◊ Na leštičku nevyvíjajte prílišný nátlak, pretože to nevedie k lepšiemu výsledku a dôjde tým k preťaže- vaniu leštičky. Dbajte na to, aby nedošlo k preťaže- vaniu leštičky.

◊ Leštiaci nástroj po použití vždy dôkladne vyčistite vypláchaním v teplej vode a šetr- ným vytlačením vody. Po zaschnutí leštiacej hmoty v leštiacom nástroji nebude pri opä- tovnom použití plniť dobre svoju funkciu a mohlo by dôjsť k poškriabaniu lešteného povrchu stvrdnutou pastou! Kotúč pred použitím vždy nechajte dôkladne uschnúť. Ak je kotúč príliš znečistený alebo poškode- ný, vždy ho vymeňte za nový, inak leštený povrch môže poškodiť!

BRÚSENIE BRÚSNYM PAPIEROM A KEFOVANIE DRÔTENOU KEFOU

◊ Leštičku priložte nástrojom na opracovávaný povrch a leštičku rovnomerne veďte po povrchu pri pôsobení vlastnej hmotnosti náradia. Na leštičku nevyvíjajte nadmerný tlak, aby nedošlo k jej preťaženiu. Pôsobenie vlastnej hmotnosti náradia je pre účinnosť práce dostatočné.

⚠ **VÝSTRAHA**

◊ Pri brúsení vzniká prach, ktorého vdychovanie je zdraviu škodlivé, obzvlášť prach z chemicky ošetrených materiálov, preto pri práci používajte odsávanie/zber prachu a ešte používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest s triedou filtra aspoň P2, lepšie P3 alebo dýchaciu masku (o dostatočnej úrovni ochrany dýchacích ciest vzhľadom na opracovávaný materiál sa však poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami). Pri práci zaistite kvalitné vetranie priestoru. Prach z niek- torých druhov dreva, napr. z duba a buka sa považuje za karcinogén. Ďalej používajte dostatočnú ochranu sluchu, zraku (ochranné okuliare), vhodné pracovné rukavice a pracovný odev. O dostatočnej úrovni ochrany a vhod- nosti osobného ochranného prostriedku sa poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **VÝSTRAHA!**

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny,

návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahli- adnuť.

Výrazom „ elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napája- né (pohyblivým prívodom)

zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravo- vať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuv- kové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečen- stvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzem- není predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpe- čenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastno- tou, ostrými hranami alebo pohyblivými čas- ťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak elektrické náradie používate vonku, pou- žívajte predlžovací kábel vhodný na vonka- jšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vply- vom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpeč- nostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo pora- nenia osôb.
- Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní baté- riovej súpravy, zdvihaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia
- s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- dSkôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripev- nený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kde bez- pečne dosiahne. Obsluha musí vždy udrži- avať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredví- dateľných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pri- pojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elek- trické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým nára- dím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúse- ných užívateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohy- bujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zame- riavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobe- ných nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpí- saný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického nára- dia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumož- ňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

SERVIS

- Opravy elektrického náradia zverte kvalifi- kovanej osobe, ktorá bude používať identic- ké náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SPOLOČNÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI LEŠTENIA, BRÚSENIA S BRÚSNYM PAPIEROM

Drôtenými kefami.

- Toto elektromechanické náradie je určené na leštenie, brúsenie s brúsnym papierom alebo drôtenou kefou. Treba čítať všetky bezpečnost- né pokyny, inštrukcie, ilustrácie a špecifikácie dané pre toto elektromechanické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/ alebo vážne zranenie.
- Toto elektromechanické náradie nie je vhodné na iné ako vyššie uvedené práce, na rezanie či oddeľovanie. Vykonávanie pracovných činností, na ktoré nie je toto náradie určené, môže vytvoriť riziko a spôsobiť zranenie osoby.
- Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré nie je výslovne navrhnuté a odporučené výrobcom nára- dia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete pripojiť k danému náradiu, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.
- Menovité otáčky príslušenstva sa musia aspoň rovnať maximálnym otáčkam vyznačeným na náradí. Príslušenstvo, ktoré pracuje pri otáčkach vyšších ako sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a rozpadnúť.
- Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musí byť v medziach menovitého rozsahu pre dané elektromechanické náradie. Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemôže byť dostatočne chránené ani ovládané.
- Závitový upevňovací prvok príslušenstva musí zodpovedať závitu na vretene brúsky. Upínací otvor príslušenstva, ktoré sa montuje na príruby, musí byť vhodný na vymedzujúci priemer

príruby. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnym rozmerom elektromechanického náradia, bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly

- Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím treba skontrolovať príslušenstvo: pri kotúčoch na brúsenie, či sa neštiepia alebo nepraskajú, pri oporných pod- ložkách trhliny, roztrhnutie alebo nadmerné opotrebenie, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, skontrolujte, či nie je poškode- né alebo sa namontujte nepoškodené príslušen- stvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušen- stva sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho príslušenstva, náradie sa nechá bežať pri naj- vyšších otáčkach naprázdno počas 1 minúty. V priebehu tohto skúšobného času sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomí alebo rozpadne.
- Musíte používať osobné ochranné pracovné prostriedky. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít alebo bezpečnostné ochran- né okuliare. V primeranom rozsahu použite masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúseného materiálu alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracov- ných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať čiastočky, ktoré vzni- kajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.
- Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdiale- nosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstu- puje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odle- tieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, sa musí elektromecha- nické náradie držať iba za izolované povrchy určené na držanie. Dotyk obrábacieho nástroja so „živým" vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosah rotujúceho nástroja. Ak obsluha stratí kontrolu, môžete prerezať alebo poškodiť pohyblivý prívod a ruka alebo paža obsluhy môžu byť zatiahnu- té do rotujúceho nástroja.
- Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúci nástroj môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z kontroly obsluhy.
- Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy spúšťať počas prenášania na boku obsluhy. Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže namo- tať na odev a pritiahnuť k telu.
- Vetracie otvory na náradí sa musia pravidelne čistiť. Ventilátor motora nasáva prach dovnútra skri- ne a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- S elektromagnetickým náradím sa nesmie pra- covať v blízkosti horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.
- Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré vyža- duje chladenie kvapalinou. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

Zpětný vrh a související varování

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího nástroje, které následovně způsobí, že

se nekontrolované nářadí pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v bodě uváznutí. Například: dojde-li k sevření nebo zaseknutí brousicího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Brousicí kotouče mohou v těchto případech také prasknout. Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržením níže popsaných bezpečnostních opatření.

- Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silá,m zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí nářadí vybaveno, kvůli maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním krouticím momentem při uvedení stroje do chodu. Obsluha je schopna kontrolovat reakční krouticí momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje- li správná bezpečnostní opatření.
- Ruka se nikdy nesmí přibližovalk rotujícímu nástroji. Nástroj může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.
- Nesmí se stát v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému vrhu. Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- Je třeba věnovat zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí nástroje. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující nástroj a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.
- K nářadí se nesmí připojit pilový řetězový řezbářský kotouč nebo pilový kotouč se zuby. Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO SMIRKOVÁNÍ BRUSNÝM PAPÍREM:

- Pro nosný kotouč se nepoužívá nadměrně velký brusný papír. Při výběru brousicího papíru je potřeba se řídit doporučením výrobce. Velký brusný papír, který přesahuje přes nosný kotouč, představuje riziko roztržení a může způsobit zaseknutí, roztržení kdouče nebo zpětný vrh.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI LEŠTĚNÍ:

- Žádná uvolněná část lešticího návleku nebo jeho upevňovací tkaničky se nenechá volně točit. Všechny uvolněné upevňovací tkaničky se založí nebo ustřihnou. Uvolněné a rotující upevňovací tkaničky se mohou zamotat do prstů obsluhy nebo zaseknout na obrobku.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRÁCI S DRÁTĚNÝM KARTÁČEM:

- I při běžné činnosti dochází k odhazování drátěných štětin z kartáče. Dráty se nesmí přetěžovat nadměrným zatížením kartáče. Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/ nebo kůží.
- Je-li pro použití drátěného kartáče doporučeno použití ochranného krytu, zajistí se, aby nedošlo k žádnému dotyku mezi drátěným kotoučem nebo kartáčem a ochranným krytem. Drátěný kotouč nebo kartáč může při práci vlivem zatížení a odstředivých sil zvětšovat svůj průměr.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA

- Při práci je vždy nutné používat ochranné brýle a ochranu sluchu. Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů
- (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

ODKAZ NA SYMBOLY

	Vážne
	Prečítajte inštrukcie pred zapnutím prístroja
	Nasaďte ochranné okuliare
	Nasaďte slúchadlá
	Nasaďte pracovné rukavice
	Pri manipulácii s prachovým materiálom používajte masky proti prachu.



Stroje, ktoré ukončili životnosť, obsahujú cenné materiály, a preto by sa nemali likvidovať ako domáci odpad.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před montáží, čištěním, údržbou apod. odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky s el. napětím. Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté.

- ◊ Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru a požár. K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte však vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní a abrazivní čistící prostředky a rozpouštědla. Vedlo by tok poškození plastového krytu nářadí.
- ◊ Povrch suchého zipu kotouče vyčistěte nejlépe vysavačem.

KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí.

Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky protože je nutný zásah do elektrické části přístroje. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny oba současně originálními kusy.

SKLADOVÁNÍ

- ◊ Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

LIKVIDACE ODPADU

Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
POLERKA
PM2000
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PM2000
Napięcie sieciowe (V)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	1000
Liczba obrotów (obr./min)	n_0: 2000-4800 min^{-1}
Pad polerski (mm)	150
Poziom wibracji, niepewność K	
Na głównym uchwycie	ah=3.107 K=1.5
Na przednim uchwycie	ah=2.677 K=1.5
Poziom ciśnienia akustycznego; niepewność K (dB(A))	86±3
Poziom mocy akustycznej; niepewność K (dB(A))	97±3
Klasa ochrony	II
Zasięg	IPX0
Waga (kg)	3

OPIS (OBRAZEK 1)*

1. Włącznik/wyłącznik (wł./wył.)
2. Blokada przycisku zasilania
3. Regulator prędkości
4. Płyta do polerowania / szlifowania
5. Nie nadaje się do polerowania
6. Uchwyt
7. 2 śruby dociskowe
8. Klucz nasadowy

PRZEZNACZENIE I ZASTOSOWANIE

- ◊ Ta polerka jest przeznaczona do polerowania powierzchni lakierowanych: samochodów, łodzi, drzwi itp. A także do szlifowania metalu, plastiku, drewna i innych podobnych materiałów.
- ◊ Stosować wyłącznie talerz do polerowania i szlifowania o średnicy 180 mm i rzepy.
- ◊ Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie polerki lub jeśli jest to podróbka.
- ◊ Polerka jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego. Polerka nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- ◊ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu i obsługi oraz ogólnych wymagań bezpieczeństwa.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- ◊ To urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych.
- ◊ Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- ◊ Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Osobom niezaznajomionym z instrukcją nie należy dopuszczać do obsługi narzędzia. Przechowuj instrukcje w bezpiecznym miejscu.
- ◊ Dzieci i młodzież nie mogą pracować z narzędziem.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzia

- ◊ Ostrzeżenie Przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.
- ◊ Zachowaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa na przyszłość.
- ◊ Termin „elektronarzędzie" używany w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do narzędzi zasilanych prądem zmiennym (z przewodem zasilającym), jak i narzędzi zasilanych bateryjnie (bezprzewodowo).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ◊ Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.
- ◊ Nieporządek w miejscu pracy lub słabe oświetlenie mogą prowadzić do wypadków.
- ◊ Nie używaj elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych zawierających łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- ◊ Podczas pracy z elektronarzędziami dzieci i inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości. Nie rozpraszaj się podczas pracy. Może to spowodować utratę kontroli nad instrumentem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ◊ Wtyczka elektronarzędzia musi być całkowicie włożona do gniazdka. Modyfikacja widelca jest niedozwolona. Nie używaj adaptera z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Unikaj fizycznego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- ◊ Podczas uziemiania ciała zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wysoką wilgotnością.

Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

◊ Nie używaj przewodu do przenoszenia elektronarzędzia, wieszania go ani wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, krawędzi tnących lub ruchomych części maszyny. Uszkodzony lub skręcony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.

◊ Używając elektronarzędzi na zewnątrz, używaj tylko odpowiednich przedłużaczy. Stosowanie odpowiednich przedłużaczy do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

◊ Jeśli jesteś zmuszony używać elektronarzędzia w zanieczyszczonym środowisku, użyj przełącznika z obwodem kontroli prądu początkowego. Użycie tego przełącznika zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

◊ Bądź ostrożny, obserwuj, co robisz i mądrze korzystaj z elektronarzędzia. Nie obsługuj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu lub leków. Rozproszenie uwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

◊ Nosić urządzenie ochronne i rękawice. Stosowanie sprzętu ochronnego, takiego jak respirator, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki, w zależności od rodzaju narzędzia i celu, w jakim jest używane, zmniejszy ryzyko obrażeń.

◊ Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem go do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podnoszeniem i przenoszeniem. W przypadku przypadkowego naciśnięcia włącznika podczas przenoszenia narzędzia lub gdy urządzenie jest podłączone do zasilania (jeśli narzędzie było włączone), może dojść do wypadku.

◊ Usuń narzędzia nastawcze lub śrubokręty przed włączeniem elektronarzędzia. Narzędzie lub śrubokręt zaczepiony o obracającą się część narzędzia może spowodować obrażenia.

◊ Zachowaj prawidłową postawę podczas pracy. Upewnij się, że masz bezpieczne miejsce do stania i przez cały czas utrzymuj równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

◊ Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.

◊ Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

◊ Instalując systemy odpylania i urządzenia zbierające, należy upewnić się, że są one prawidłowo zainstalowane i używane zgodnie z przeznaczeniem. Zastosowanie systemu odpylania zmniejszy ryzyko zanieczyszczenia.

Używanie i obsługa elektronarzędzi

◊ Nie przeciążaj narzędzia. Użyj elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy. Stosowanie odpowiednich elektronarzędzi pozwoli na bezpieczną i lepszą pracę w określonym zakresie wydajności.

◊ Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.

◊ Odłącz wtyczkę zasilania i/lub wyjmij baterię przed wprowadzeniem ustawień instrumentu, wymianą akcesoriów lub odłożeniem instrumentu. Środek ten zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

◊ Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj nikomu, kto nie jest z nim zaznajomiony lub kto nie przeczytał instrukcji obsługi urządzenia. Elektronarzędzia są niebezpieczne gdy są używany przez niedoświadczonych ludzi.

◊ Z elektronarzędziami należy obchodzić się ostrożnie. Sprawdź, czy ruchome części poruszają się swobodnie i nie blokują, czy wszystkie części są w dobrym stanie. Wadliwe lub uszkodzone części mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Napraw wszystkie uszkodzone części przed użyciem narzędzia. Większość wypadków wynika z niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.

◊ Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Narzędzia tnące są w dobrym stanie, z ostrymi ostrzami mniej podatnymi na zakleszczanie i łatwiejszymi w obsłudze.

◊ Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi itp. wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Warunki eksploatacji muszą być przestrzegane. Używanie elektronarzędzi do zastosowań innych niż te, do których zostały zaprojektowane, może spowodować niebezpieczną sytuację.

◊ Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to wysoki poziom bezpieczeństwa elektronarzędzia.

ROZPAKOWANIE

Ważny

Sprawdź paczkę, kompletny zestaw.

Ostrożnie wyjmij wszystkie części z opakowania i umieść przyrząd na równej powierzchni. Sprawdź paczkę, kompletny zestaw. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, nie używaj narzędzia, dopóki te części nie zostaną zakupione i prawidłowo zainstalowane. Niezastosowanie się do tego może spowodować ryzyko obrażeń.

Nie wyrzucaj materiału opakowaniowego, dopóki dokładnie nie sprawdzisz instrumentu i nie upewnisz się, że wszystkie części są prawidłowo zainstalowane i że nie zacząłeś pracować z nowym instrumentem.

Opis symboli

Zwróć uwagę na znaki i symbole w instrukcji i na narzędziu.

Zrób notatki na temat tych znaków i symboli. Właściwa interpretacja znaków i symboli zapewni bezpieczną i wydajną pracę narzędzia.

	Ważne
	Przeczytaj instrukcje przed uruchomieniem maszyny
	Stosuj okulary ochronne
	Załóż słuchawki
	Nosić solidne rękawice
	Używaj respiratorów podczas pracy z materiałami pyłącymi.
	Zużyte maszyny zawierają cenne (nadające się do recyklingu) materiały i dlatego nie należy ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

Prosimy, abyście dołożyli swoją cegiełkę do ochrony zasobów i pomocy w ochronie środowiska.

Aby to zrobić, zanieś to urządzenie do centrum recyklingu pod koniec jego okresu użytkowania.

MONTAŻ

Rękojeść

◊ Umieść rękojeść (7) nad uchwytami na głowicy maszyny i zabezpiecz go z obu stron śrubami ustalającymi (9).

◊ Rękojeść można zamocować z lewej lub z prawej strony. (B2)(B3).

◊ Wciśnij wrzeciono pierścienia ustalającego (4) i obróć talerz polerski/szlifujący (5), aż wałek się zablokuje.

◊ Ostrożnie przykręć tarczę polerską/szlifującą do wrzeciona maszyny, przytrzymując wałek pierścienia zabezpieczającego (B4).

◊ Wymiana podkładki polerskiej/szlifierskiej Podkładka polersko/szlifująca (5) posiada mocowanie na rzep, do którego można przymocować tarcze polerskie/szlifujące z rzepem.

◊ Umieść tarczę do polerowania i szlifowania na krawędzi i dociśnij ją na środku płyty. (B 5)

◊ Aby zdjąć, chwyć krawędź tarczy do polerowania/szlifowania i pociągnij.

PRACA Z POLERKĄ

Uruchomienie

Włączanie / wyłączanie ON / OFF

Naciśnij włącznik/wyłącznik (1), a urządzenie uruchomi się.

Aby wyłączyć, zwolnij włącznik/wyłącznik ON / OFF.

Aby używać narzędzia w sposób ciągły, naciśnij włącznik/wyłącznik ON/OFF (1), a następnie naciśnij pierścień ustalający (2).

Naciśnij włącznik/wyłącznik ON/OFF (1), aby zwolnić pierścień ustalający. Maszyna zostanie wyłączona.

PRACA Z POLERKĄ

Polerowanie

Zobacz instrukcje producenta dotyczące stosowania wosków i produktów do polerowania.

Ważne

Nałożyć produkt polerski na powierzchnię i pozostawić do wyschnięcia zgodnie z zaleceniami producenta.

Włącz maszynę, wybierz żądaną prędkość za pomocą pokrętła (3) na elektronicznym regulatorze prędkości i wypolerój powierzchnię jednym ruchem. Pozwól narzędziu zetknąć się z powierzchnią bez stosowania dodatkowej siły.

ZALECENIA

- ◊ Regularnie myj, woskuj i poleruj samochód co dwa lub trzy tygodnie.
- ◊ Przed polerowaniem spłucz samochód czystą wodą.
- ◊ Nie dodawaj domowych środków czyszczących do wody do prania. Może to spowodować uszkodzenie warstwy lakieru i wosku.
- ◊ Usuwaj owady, ptaki i inne zabrudzenia (np. smołę) za pomocą specjalnych środków czyszczących.
- ◊ Nałóż wosk i poleruj zgodnie z zaleceniami producenta.
- ◊ Dodaj środki do czyszczenia szkła do okien za pomocą szmatki lub gąbki. Zapobiegnie to zabrudzeniu lakieru.

Szlifowanie

- ◊ Przymocuj polerkę do płyty szlifierskiej za pomocą zapięcia na rzep.
- ◊ Do szlifowania wstępnego należy używać krążków ściernych o gruboziarnistej powierzchni.
- ◊ Do szlifowania końcowego używaj krążków ściernych o drobnoziarnistej powierzchni.
- ◊ Sprawdź przed rozpoczęciem pracy, aby zapewnić doskonałe rezultaty.
- ◊ Umieść całą powierzchnię tarczy szlifierskiej na obrabianym przedmiocie i obrabiaj obszar równymi ruchami okrężnymi lub prostymi bez wywierania nadmiernego nacisku.

Konserwacja i pielęgnacja

- ◊ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na tym urządzeniu należy odłączyć wtyczkę zasilania.
- ◊ Użyj wilgotnej szmatki do czyszczenia plastikowych części. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- ◊ Regularnie czyść brud przylegający do otworów wentylacyjnych i ruchomych części miękką szczotką lub szczotką.
- ◊ Zabrudzone polerki umyć ręcznie, a następnie pozostawić do wyschnięcia.
- ◊ W przypadku iskrzenia szczotki węglowe (9) należy wymienić w specjalistycznym warsztacie.

Naprawa

- ◊ Używaj wyłącznie akcesoriów/przystawek zalecanych przez producenta.
- ◊ Jeśli sprzęt przestanie działać pomimo wszystkich zalecanych wymagań i konserwacji, naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowaną osobę.

Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji produktu, którego żywotność dobiegła końca, należy skorzystać z wyspecjalizowanych punktów zbiórki i recyklingu.

WARUNKI GWARANCJI

- ◊ celu uniknięcia nieporozumień, przed przystąpieniem do pracy z produktem prosimy o uważne zapoznanie się z podanymi warunkami eksploatacji. w tym paszporcie. Zwracamy uwagę na wyłącznie domowe przeznaczenie elektronarzędzia.
- ◊ Okres gwarancji na produkt wynosi 12 miesięcy. Okres ten jest obliczany od daty sprzedaży za pośrednictwem sieci detalicznej.
- ◊ Nasze zobowiązania gwarancyjne dotyczą włącznie usterek stwierdzonych w okresie gwarancyjnym i spowodowanych wadami produkcyjnymi, technologicznymi i konstrukcyjnymi, tj. powstałymi z winy producenta.

Gwarancje nie dotyczą:

Wady produktu wynikające z:

- ◊ nieprzestrzegania przez użytkownika instrukcji obsługi;
- ◊ uszkodzeń mechanicznych spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub innymi;
- ◊ wykorzystanie produktu do innych celów;
- ◊ wpływ na produkt niekorzystnych czynników atmosferycznych i zewnętrznych, takich jak deszcz, śnieg, wysoka wilgotność, ogrzewanie, agresywne środowisko, niezgodność parametrów sieci zasilającej z wymaganiami instrukcji obsługi;
- ◊ akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych, które nie są zapewnia projekt technologiczny tego modelu;
- ◊ ciała obce dostające się do produktu lub otwory wentylacyjne zatkane dużą ilością zanieczyszczeń, takich jak kurz, trociny, wióry itp.

W przypadku produktów, które były otwierane, naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieupoważnione.

W przypadku wadliwego działania wynikającego z niewłaściwego obchodzenia się lub przechowywania produktu, którego oznakami są:

- ◊ obecność rdzy na metalowych elementach produktu;
- ◊ obecność tlenków kolektora silnika;
- ◊ pęknięcia i przecięcia kabla zasilającego;
- ◊ odpryski, rysy, silne otarcia obudowy.

Za usterki wynikające z przeciążenia produktu, które spowodowało awarię silnika elektrycznego lub innych komponentów i części.

Do bezwzględnych oznak przeciążenia należą:

- ◊ odkształcenie lub stopienie plastikowych części i komponentów produktu;
- ◊ pojawienie się zgorzelin na kolektorze silnika elektrycznego lub szczotek węglowych;
- ◊ jednoczesna awaria twornika i stojana silnika elektrycznego;
- ◊ ciemnienie lub zwęglenie izolacji przewodów.

⚠ **Uwaga!**

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie kompletności i przydatności do użytku.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ

ПОЛИРАЩА МАШИНА
PM2000
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модель	PM2000
Напрежение на захранване (V)	220-240
Честота на променливия ток (Hz)	50
Консумирана мощност (W)	1000
Число на оборотите (rpm)	n_0: 2000-4800 min^{-1}

Полировъчна / шлифовъчна плоча (mm)	150
Вибрация (m/s^2)	
Основна дръжка	ah=3.107 K=1.5
Предна дръжка	ah=2.677 K=1.5
Ниво на звуково налягане (dB(A))	86±3
Ниво на звукова мощност (dB(A))	97±3
Клас на защита	II
Ниво на защита	IPX0
Тегло (kg)	3

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИС. 1)

1. Превключвател за включване / изключване
2. Стопиращ пръстен
3. Регулатор на скоростта
4. Полираща / шлайфаща плоча
5. Инструмент за полиране
6. Дръжка
7. 2 фиксиращи винта
8. Гаечен ключ

ПРЕДАЗНАЧЕНИЕ И ПРИЛАГАНЕ

◊ Тази машина е предназначена за полиране на боядисани повърхности: автомобили, лодки, врати и т.н. А също и за шлайфане на метал, пластмаса, дърво и други подобни материали. Използвайте полиращи и шлифовъчни дискове само с диаметър 180 mm и велкро връзка.

◊ Производителят не носи отговорност за неподходяща употреба на машината или ако тя е фалшива.

◊ Машината е предназначена само за частна употреба. Машината не е предназначена за търговска употреба.

◊ Обърнете внимание на инструкциите за безопасност, монтаж и експлоатация, както и общите изисквания за безопасност.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

◊ Това оборудване отговаря на правилата за безопасност, приложими за електрическото оборудване.

◊ Прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате това обо-рудване.

◊ Неправилното използване може да доведе до телесни наранявания и мате-риални щети. Лица, непзаознати с инструкциите, може да не бъдат допуснати да работят с инструмента. Съхранявайте инструкциите на сигурно място.

◊ Децата и юношите нямат право да работят с инструмента.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕК-ТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

◊ Предупреждение Прочетете цялата информация и инструкции за безопасност.

◊ Запазете всички инструкции за безопасност за бъдещи справки.

◊ Терминът „електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася до електрически инструменти, които работят на променлив ток (с електрически кабел) и електроинструменти, които работят на батерии (безжични).

Безопасност на работното място

◊ Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена.

◊ Претрупването на работното място или лошото осветление може да доведе до злополуки.

◊ Не използвайте електроинструмента в експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или мръсотия. Електрическите инструменти генерират искрови заряди, които могат да възпламенят замърсявания или изпарения.

◊ Уверете се, че децата и други лица са на безопасно разстояние при работа с електроинструмента. Не се разсейвайте по време на работа. Това може да доведе до загуба на контрол върху инструмента.

Електрическа безопасност

◊ Захранващият щепсел трябва да бъде изцяло поставен в контакта. Не се допуска промяна на щепсела. Не използвайте адаптера със заземени електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и свързаните с тях контакти намаляват риска от токов удар.

◊ Избягвайте физически контакт със заземени повърхности: тръби, радиатори, печки и хладилници. При заземяване на корпуса рискът от токов удар се увеличава.

◊ Защитете електроинструментите от дъжд и висока влажност. Водата, влизаща в електроинструмента, увеличава риска от токов удар.

◊ Не използвайте кабела за цели, различни от предвидените, като например да носите електроинструмент, да окачите или да издърпате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, режещи ръбове или движещи се части. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

◊ Когато използвате електроинструмента на открито, използвайте само подходящи удължителни кабели. Използването на подходящи удължителни кабели за външна употреба намалява риска от токов удар.

◊ Ако сте принудени да използвате електроинструмент в замърсена среда, използвайте превключвател с начална верига за управление на тока. Из-ползването на този превключвател ще намали риска от токов удар.

Лична безопасност

◊ Внимавайте, погледнете какво правите и използвайте разумно електроин-струмента. Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени или под въздействието на алкохол или лекарства. Отвличането на вниманието при работа с електроинструмент може да доведе до телесни наранявания.

◊ Носете предпазни средства и ръкавици. Използването на предпазни средства, като респиратор, нехлъзгащи се обувки, каска или слушалки, в зависимост от вида на инструмента и целта, за която се използва, ще намали риска от нараняване.

◊ Предотвратявайте случайната работа на инструмента. Уверете се, че елек-трическият инструмент е изключен, преди да го свържете към източник на енергия и / или към акумулатор, както и преди да го повдигнете и носите. Ако случайно натиснете превключвателя, докато носите инструмента или когато свързвате машината към източник на захранване (ако инструментът е включен), може да възникне авария.

◊ Извадете инструментите за настройка или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или отвертка, захванати за въртящата се част на инструмента, може да причини телесни наранявания.

◊ Спазвайте правилната стойка по време на работа. Уверете се, че имате безопасно място за стоене и поддържане на баланс по всяко време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електроинструмента в случай на непредвидени ситуации.

◊ Носете подходящо облекло. Не носете ежедневни дрехи или бижута. Дръжте коса, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.

◊ Разхлабените дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещи се части.

◊ Когато инсталирате системи за събиране на прах и устройства за събиране, уверете се, че те са правилно инсталирани и използвани за целта, за която са предназначени. Използването на система за събиране на прах ще намали риска от замърсяване.

ИЗПОЛЗВАНЕ И РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Не претоварвайте инструмента. Използвайте електроинструмент, подходящ за работата. Използването на подходящи електроинструменти ще ви позволи да работите безопасно и по-добре в определения диапазон на произво-дителност.

◊ Не използвайте електроинструмент с повреден превключвател.

◊ Изключете щепсела от контакта и / или извадете батерията, преди да направите настройките на инструмента, да смените аксесоарите или да извадите инструмента. Тази мярка ще предотврати случайно включване на инструмента.

◊ Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца. Не позволявайте на никого непознат с него или който не е прочел инструкциите да работи с инструмента. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни хора.

◊ Работете внимателно с електрическите инструменти. Проверете дали подвижните части се движат свободно И не се залепват, така че всички части да могат да се обслужват. Дефектни или повредени части могат да повлияят на работата на елек-

троинструмента. Преди да започнете работа с инструмента, поправете всички повредени части. Повечето произшествия са резултат от лоша поддръжка на електроинструментите.

◊ Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Инструментите за рязане в добро състояние, с остри остриета са по-рядко прищипвани и много по-лесни за работа.

◊ Използвайте електрически инструменти, аксесоари, инструменти и т.н., само както е описано в тези инструкции. Трябва да се спазват условията на работа. Използването на електроинструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.

ОБСЛУЖВАНЕ

Един електроинструмент трябва да се обслужва само от квалифициран персонал. Трябва да се използват само оригинални резервни части. Това ще осигури високо ниво на безопасност на вашия електроинструмент.

РАЗОПАКОВАНЕ

⚠ **Важно**

◊ Проверете съдържанието на опаковката.

◊ Внимателно извадете всички части от опаковката и поставете инструмента върху равна повърхност. Проверете съдържанието на опаковката.

◊ Ако липсват части, не използвайте инструмента, докато тези части не бъдат закупени и правилно инсталирани. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до телесни наранявания.

◊ Не изхвърляйте опаковъчния материал, докато не проверите старателно инструмента, уверете се, че всички части са правилно инсталирани преди да започнете да работите с новия инструмент.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Обърнете внимание на знаците и символите в инструкциите и на инструмента. Водете си бележки по тези знаци и символи. Правилното тълкуване на знаците и символите ще гарантира безопасна и ефективна работа на инструмента.

	Важно
	Прочетете инструкциите
	Носете защита на очите
	Носете защита за ушите
	Носете здрави ръкавици
	Използвайте маски за прах при работа с образуващи прах материали.
	Машините, завършили своя живот, съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят като домакински отпадъци .

Молим ви да допринесете за опазването на ресурсите и да помогнете за опазването на околната среда. За целта върнете тази машина в точка за рециклиране след нейния живот

СГЛОБЯВАНЕ

Дръжка

Поставете дръжката (6) над държачите върху главната част на машината и я за-крепете от двете страни с фиксиращите винтове (7).

Дръжката може да бъде фиксирана както от лявата, така и от дясната страна. (B2) (B3) Натиснете вала на задържащия пръстен и завъртете полиращата/шлайфа-ща плоча (4), докато валът се заключи.

Завийте внимателно полиращата/шлайфаща плоча върху шпиндела на машината, като държите вала на задържащия пръстен (B4).

Смяна на полиращия/шлайфащ диск: Полировъчната/шлайфаща плоча (4) има велкро връзка, към която могат да се прикрепят полиращи/шлифовъчни дискове с велкро закопчаване.

Поставете диск за полиране и шлайфане по ръба и го натиснете в центъра на плочата. (B5) За да извадите, хванете ръба на полиращия / шлайфащ диск и дър-пайте.

РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНАТА МАШИНА

Пускане

ON/OFF превключвател

Натиснете ключа ON/OFF (1) и машината ще стартира.

За да изключите, освободете ключа за включване/изключване.

За непрекъсната работа на инструмента натиснете ключа ON/OFF (1) и след това натиснете Стопиращ пръстен (2).

Натиснете ключа за включване/изключване (1), за да освободите фиксиращия пръстен. Машината ще се изключи.

Полиране

Вижте инструкциите на производителя за използване на восък и полиращи про-дукти.

⚠ **Важно**

Поставете полиращия продукт върху повърхността и го оставете да засъхне в съответствие с препоръките на производителя. Включете машината, изберете же-ланата скорост с колелото (3) на регулатор на скоростта и полирайте повърхността с равномерни движения.
Оставете машината да докосва повърх-ността без допълнителна сила.

Съвети

◊ Мийте, восъчете и полирайте колата си редовно на всеки две или три сед-мици.

◊ Изплакнете автомобила с чиста вода преди полиране.

◊ Не добавяйте домакински почистващи препарати към водата за измиване. Това може да повреди цвета и восъчния слой.

◊ Премахнете следи от насекоми, птици и други замърсявания (напр. Катран) с помощта на специални почистващи препарати.

◊ Нанесете восък и лак според указанията на производителя.

◊ Добавете почистващи препарати за стъкло към прозорците с парцал или гъба. Това ще предотврати замърсяването на боята.

Шлифоване

◊ Монтирайте приспособлението за полиране върху шлифовъчната плоча с помощта на закопчалка за велкро.

◊ Използвайте груби шлифовъчни дискове за първоначално шлайфане.

◊ Използвайте шлайфащи дискове с фино зърнеста повърхност за окончателно шлайфане.

◊ Направете тест, преди да започнете да гарантирате, че ще получите страхотни резултати.

◊ Поставете цялата повърхност на шлифовъчния диск върху работната част и обработете областта с равномерни кръгови или директни движения, без да прилагате прекомерен натиск

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

◊ Преди да направите каквато и да е работа с това оборудване, изключете щепсела на захранването.

◊ Използвайте влажна кърпа за почистване на пластмасови части. Не използ-звайте почистващи препарати, разтворители.

◊ Редовно почиствайте замърсяванията, прилепнали към отвори и движещи се части с мека четка или четка.

◊ Измийте замърсени ръчни полиращи приспособления и след това ги оста-вете да изсъхнат на открито.

◊ В случай на искри, е необходимо да се подменят въглеродните четки (9) в специализиран сервиз.

РЕМОНТ

Използвайте само аксесоари / приставки, препоръчани от производителя. Ако оборудването престане да работи, въпреки спазването на всички изисквания и поддръжка, ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран специалист.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Когато изхвърляте продукт, достигнал предела на живота си, използвайте специ-ализирани съоръжения за събиране и рециклиране.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
APARAT DE POLIZAT
PM2000
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PM2000
Tensiune (V)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Putere (W)	1000
Turația la mers în gol (rpm)	n_0: 2000-4800 min^{-1}
Placa de șlefuire/polizare (mm)	150
Vibrație (m/s^2)	
Mâner principal	ah=3.107 K=1.5
Mâner frontal	ah=2.677 K=1.5
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A))	86±3
Nivelul de putere al sunetului (dB(A)	97±3
Clasa de protecție	II
Nivelul de protecție	IPX0
Greutate (kg)	3

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Comutator ON / OFF
2. Buton de blocare
3. Control al vitezei
4. Placa de șlefuit/polizat
5. Atașamentul polizator
6. Mâner
7. 2x șuruburi Allen
8. Cheie Allen

UTILIZAREA CORECTĂ

- Mașina este destinată pentru lustruirea suprafețelor vopsite cum ar fi mașinile, bărcile, ușile etc. și pentru lustruirea/șlefuirea foilor, a metalului, a plasticului, a lemnului sau a materialelor similare. Folosiți numai discuri de lustruire și șlefuire cu un diametru de 180 mm și un conector Velcro.
- Fabrica nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare sau dacă mașina a fost manipulată.
- Mașina este adecvată numai pentru uz privat. Mașina nu este adecvată pentru uz comercial.
- Acordați o atenție egală instrucțiunilor de siguranță, instrucțiunilor de asamblare și de operare, precum și regulamentelor de prevenire a accidentelor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI

Echipamentul respectă normele de siguranță necesare pentru echipamentele electrice.

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a porni echipamentul.

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale și pagube materiale. Persoanele care nu cunosc instrucțiunile nu pot utiliza echipamentul. Păstrați instrucțiunile pentru utilizare în siguranță.

Copiilor și tinerilor nu li se permite să opereze echipamentul.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT: Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau leziuni grave.

Păstrați toate informațiile de siguranță și instrucțiunile pentru utilizarea ulterioară.

Termenul "sculă electrică" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice (cu cablu de alimentare) și la uneltele electrice acționate de baterii (fără fir).

1. Siguranța la locul de muncă
   - ◊ Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.
   - ◊ Locurile necorespunzătoare sau zonele de lucru slab iluminate pot duce la accidente.
   - ◊ Nu utilizați mașina electrică în atmosfere potențial explozive care conțin lichide inflamabile, gaze sau praf. Uneltele electrice generează scântei care ar putea aprinde praful sau vaporii.
   - ◊ Păstrați copiii și alte persoane în timp ce utilizați mașina electrică. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra instrumentului.
2. Siguranta electrica
   - ◊ Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie modificată în nici un fel. Nu folosiți un adaptor cu unelte electrice împământate. Conectorii nemodificați și dopurile adecvate reduc riscul unui șoc electric.
   - ◊ Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, sobele și frigiderele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dvs. este legat la pământ.
   - ◊ Păstrați sculele electrice departe de ploaie și umiditate. Intrarea apei într-o sculă electrică crește riscul unui șoc electric.
   - ◊ Nu utilizați cablul în alte scopuri decât cele pentru care acesta este proiectat, de exemplu pentru a transporta unealta electrică, a agăța sau a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de căldura, uleiul, părțile ascuțite sau în mișcare. Cablurile deteriorate sau răsucite cresc riscul unui șoc electric.
   - ◊ Dacă utilizați un instrument electric în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul unui șoc electric.
   - ◊ Dacă nu aveți altă alternativă decât să utilizați scula electrică într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de circuit cu curent rezidual. Utilizarea unui întrerupător de circuit cu curent rezidual va reduce riscul unui șoc electric.
3. Siguranță personală
   - ◊ Fiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți inteligent un instrument electric. Nu utilizați în mod sensibil un instrument electric. Nu utilizați un instrument electric dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate duce la vătămări grave.
   - ◊ Purtați echipament de protecție personală și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție personală, cum ar fi o mască de praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, o protecție cu căști pentru urechi, în funcție de tipul de instrument și de scopul pentru care va fi utilizat, va reduce riscul de rănire.
   - ◊ Împiedicați pornirea accidentală a sculei. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte să o conectați la sursa de alimentare și/sau la acumulator și înainte de ao ridica sau de ao transporta. Dacă aveți degetul pe comutator atunci când purtați scula electrică sau conectați aparatul la sursa de alimentare în timp ce acesta este pornit, rezultatul poate fi un accident.
   - ◊ Înainte de a porni scula electrică, scoateți instrumentele de reglare sau cheile de fixare. O sculă sau o cheie care este atașată la o parte rotativă a sculei poate provoca vătămări.

- ◊ Nu adoptați o poziție anormală. Asigurați-vă că aveți un loc sigur pentru a vă menține echilibrul în orice moment. Acest lucru vă va ajuta să controlați mai bine instrumentul electric în situațiineașteptate.
- ◊ Purtați haine adecvate. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii încastrate. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare.
- ◊ Dacă sistemele de aspirare a prafului și dispozitivele de colectare pot fi montate, asigurați-vă că acestea sunt bine conectate și că sunt utilizate în scopul pentru care au fost proiectate. Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce riscul de praf.

4. Utilizarea și manipularea sculei electrice

- ◊ Nu supraîncărcați scula. Utilizați mașina electrică adecvată pentru lucrarea pe care doriți să o faceți. Folosind uneltele electrice potrivite, puteți lucra mai în siguranță și mai bine în intervalul de capacități specificat.
- ◊ Nu utilizați o sculă electrică a cărei comutator este defect. Un instrument electric care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparate.
- ◊ Scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți bateria înainte de a efectua reglaje, schimbați părțile auxiliare sau scoateți scula. Această măsură de precauție va împiedica pornirea accidentală a sculei electrice.
- ◊ Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu au citit aceste instrucțiuni să utilizeze instrumentul. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neexperimentate.
- ◊ Manipulați cu grijă uneltele electrice. Verificați dacă piesele în mișcare se pot deplasa liber și nu se pot lipi, dacă există părți rupte sau sunt atât de grav afectate încât ele afectează negativ funcția sculei electrice. Piesele deteriorate trebuie reparate înainte de a utiliza scula. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice necorespunzătoare.
- ◊ Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Instrumentele de tăiere îngrijite cu lamele ascuțite vor bloca mai rar și vor fi mai ușor de controlat.
- ◊ Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele etc., așa cum este descris în aceste instrucțiuni. Prin urmare, trebuie să luați în considerare condițiile de lucru și locul de muncă. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele pentru care sunt proiectate poate duce la situații periculoase.

5. Serviciu

- ◊ Numai uneltele electrice trebuie să fie întreținute de personalul instruit care utilizează doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura că nivelul ridicat de siguranță al instrumentului dvs. electric este menținut.

DESPACHETAREA

⚠ **Important!**

Pericol de la piesele lipsă.

Scoateți cu grijă toate părțile din cutie și așezați scula pe o suprafață plană de lucru. Verificați dacă conținutul este complet.

Dacă lipsesc părți, nu utilizați instrumentul până când toate piesele lipsă au fost livrate și instalate corect. Nerespectarea acestui avertisment poate genera un risc considerabil de rănire.

Nu aruncați materialul de ambalaj până când nu ați inspectat cu atenție unealta, ați asigurat că toate piesele sunt montate corect și că ați lansat noul instrument fără probleme.

ASAMBLARE

Mâner

Așezați mânerul (6) peste suporturile de pe capul mașinii și fixați-l pe ambele părți folosind șuruburile Allen (7).

Mânerul poate fi montat pentru a fi utilizat de către stângaci sau drepți. (B2) (B3)

Placa de șlefuit/polizat

Apăsați butonul de blocare a arborelui și rotiți placa de polizat/șlefuit (4) până când se blochează blocarea arborelui.

Înșurubați bine placa de polizat/ șlefuit la axul mașinii, ținând butonul de blocare a arborelui în (B4).

Schimbarea discului atașamentuluide polizare/șlefuire

Placa de polizare/șlefuire (4) are un atașament Velcro la care discurile de polizare și șlefuire cu o prindere Velcro pot fi ușor atașate și de asemenea îndepărtate.

Așezați discul de polizare și șlefuire la margine și apăsați-l în centrul plăcii. (B5)

Pentru a-l scoate, țineți discul de polizat și șlefuit la margine și trageți-l.

LUCRUL CU MAȘINA DE POLIZAT/ȘLEFUIT

Pornire

Pornirea/oprirea

- ◊ Apăsați comutatorul ON / OFF (1) și aparatul va porni.
- ◊ Pentru a opri, eliberați comutatorul ON / OFF.
- ◊ Pentru a menține continuu scula, apăsați comutatorul ON / OFF (1) și apoi apăsați Buton de blocare (2).
- ◊ Apăsați comutatorul ON / OFF (1) pentru a elibera butonul de blocare și mașina se va opri.

LUCRUL CU MAȘINA DE POLIZAT/ȘLEFUIT

Polizarea

Consultați instrucțiunile de utilizare furnizate de producător pentru utilizarea produselor de polizat.

Important! Aplicați produsul de polizat pe suprafețe și lăsați să se usuce conform indicațiilor producătorului.

Porniți mașina, selectați viteza cu ajutorul roții (3) de pe comanda a vitezei și lustruiți suprafața folosind mișcări uniforme. Permiteți mașinii să se odihnească pe suprafață fără a exercita presiune suplimentară.

SFATURI PENTRU ÎNGRIJIRE

- ◊ Spălați, ceară și lustruiți mașina în mod regulat la fiecare două până la trei săptămâni.
- ◊ Spălați mașina cu multă apă înainte de a le lustrui.
- ◊ Nu adăugați detergenți de uz casnic în apa de spălare. Acestea pot deteriora vopseaua și stratul de ceară.
- ◊ Îndepărtați insectele, îngrășămintele de pasăre și alte murdărie incapabile, cum ar fi gudronul, utilizând produsele de curățare destinate acestor sarcini.
- ◊ Aplicați ceară și produse de lustruit conform specificațiilor producătorului.
- ◊ Aplicați produse de curățare a geamurilor pentru ferestre utilizând o cârpă sau un burete. Acest lucru va împiedica contaminarea vopselei.

POLIZAREA / ȘLEFUIREA

- ◊ Înlocuiți atașamentul de lustruit cu o placă de polizare/șlefuire cu o bandăjă Velcro.
- ◊ Utilizați discuri de polizare/șlefuire cu o dimensiune grosieră a particulelor pentru șlefuirea inițială.
- ◊ Utilizați discuri de polizare/șlefuire cu o dimensiune fină a particulelor pentru șlefuirea finală.
- ◊ Efectuați un test înainte de a începe lucrul real pentru a vă asigura că obțineți rezultate perfecte.
- ◊ Așezați întreaga suprafață a discului de polizare/șlefuire pe piesa de prelucrat și acoperiți zona folosind mișcări uniforme sau mișcări drepte, fără a exercita o presiune mare.

SERVICE ȘI ÎNTREȚINERE

- ◊ Înainte de a efectua orice lucrare cu privire la echipament, trageți fișa de alimentare.
- ◊ Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța elementele din plastic. Nu utilizați nici un fel de detergenți, solvenți sau obiecte ascuțite.
- ◊ Curățați în mod regulat orice praf adăpostit de orificiile de ventilație și piesele în mișcare cu o perie moale sau o perie de vopsea.
- ◊ Spălați echipamentul de lustruire murdar manual și lăsați-l să se usuce în aer.
- ◊ Dacă se generează scântei, ambele perii de carbon (9) trebuie înlocuite de un atelier specializat.

REPARAȚII

Utilizați numai accesorii și piese de schimb recomandate de producător. În cazul în care echipamentul se va defecta într-o zi, în ciuda controalelor noastre de calitate și a întreținerii dumneavoastră, reparați-o numai de către un electrician autorizat.

PROTECTIA MEDIULUI

Nu aruncați pur și simplu echipamentele, accesoriile și ambalajul în cutia de gunoi, ci aduceți-o pentru reciclarea ecologică.

Ce înseamnă cămăruța cu crucea înseamnă: Nu aruncați echipamentul electric în deșeurile menajere, nu utilizați punctele de colectare din zona dvs. Adresați-vă consiliului local despre locațiile acestor puncte de colectare. Dacă echipamentele electrice sunt pur și simplu eliminate fără controale, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și, prin urmare, în lanțul alimentar, ceea ce ar putea duce la otrăvirea florei și a faunei de mulți ani. Dacă înlocuiți dispozitivul cu unul nou, vânzătorul este obligat, prin lege, să returneze cel vechi de la dvs. cel puțin gratuit.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
POLÍROZÓGÉP
PM2000
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	PM2000
Hálózati feszültség (V)	220-240
Áram frekvenciája (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	1000
Fordulatszám (ford./perc)	n_0: 2000-4800 min^{-1}
Polírozólemez (mm)	150
Rezgés (m/s^2)	
Fő fogantyú	ah=3.107 K=1.5
Első fogantyú	ah=2.677 K=1.5
Hangnyomásszint (dB(A))	86±3
Hangteljesítmény szint (dB(A))	97±3
Védelmi osztály	II
A védelem szintje	IPX0
Súly (kg)	3

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)*

1. BE/KI kapcsoló (Be/Ki)
2. Bekapcsológomb zár
3. Sebességszabályozó
4. Polírozó / csiszolólap
5. Polírozásra nem alkalmas
6. Fogantyú
7. 2 rögzítőcsavar
8. Dugókulcs

Rendeltetés és használat

◊ Ezt a gépet festett felületek polírozására tervezték: autók, csónakok, ajtók és így tovább. Ezen kívül a gép használható fém, műanyag, fa és hasonló anyagok csiszolására is. Csak 180 mm átmérőjű, tépőzáras polírozó- és csiszolókorongokat használjon.

◊ A gyártó nem vállal felelősséget a gép nem rendeltetésszerű használatáért vagy hamisításáért.

◊ A gép kizárólag magánhasználatra készült. A gép nem kereskedelmi használatra készült.

◊ Vegye figyelembe a biztonsági, összeszerelési és üzemeltetési utasításokat, valamint az általános biztonsági előírásokat.

Biztonsági előírások és elővigyázatossági intézkedések

◊ Ez a berendezés megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírásoknak.

◊ A berendezés üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el az összes használati utasítást.

◊ A nem megfelelő használat személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezethet. A szerszámot nem használhatják olyan személyek, akik nem ismerik az utasításokat. Tartsa az utasításokat biztonságos helyen.

◊ Gyermekek és tinédzserek nem dolgozhatnak a szerszámmal.

Általános biztonsági utasítások. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

◊ Figyelmeztetés Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást.

◊ Őrizze meg az összes biztonsági utasítást a későbbi használatra.

◊ A biztonsági utasításokban szereplő „elektromos szerszám" kifejezés a váltakozó áramú hálózati (vezetékes) elektromos szerszámokra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

◊ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.

◊ A munkahelyi rendetlenség vagy rossz világítás balesetekhez vezethet

◊ Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

◊ Az elektromos szerszámok működés közben szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

◊ Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és más személyeket. Munka közben ne terelje el a figyelmét. A figyelem elterelése miatt elveszítheti az irányítást a szerszám felett.

Elektromos biztonság

◊ Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának teljesen bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugó módosítása nem megengedett. Ne használja az adaptert földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

◊ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha az Ön teste földelt.

◊ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy fokozott nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutott víz növeli az áramütés kockázatát.

◊ Ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszolóaljzatból. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó gépalkatrészektől. Sérült vagy összegabalyodott tápkábel megnövelheti az áramütés kockázatát.

◊ Ha az elektromos szerszámot a helyiségen kívül használja, csak megfelelő hosszabbítót használjon. A helyiségen kívüli használatra való hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

◊ Ha kénytelen szennyezett környezetben használni az elektromos szerszámot, használjon kezdeti áramszabályozó áramkörrel ellátott kapcsolót. Ennek a kapcsolónak a használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

◊ Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan használja az elektromos szerszámot. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, illetve alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben sérülésekhez vezethet.

◊ Viseljen védőfelszerelést és kesztyűt. A szerszám típusától és használatától függően felhasznált védőfelszerelés, olyan, mint légzőkészülék, csúszásbiztos védőcipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

◊ Kerülje el a szerszám véletlen indítását. Az elektromos szerszám tápegységhez és/vagy akkumulátorcsomaghoz való

csatlakoztatása, illetve felemelése vagy hordozása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva. Ha véletlenül megnyomja a kapcsolót a szerszám hordozása vagy a táphálózathoz való csatlakoztatása közben (ha a szerszám be van kapcsolva), baleset történhet.

◊ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarhúzót. Az elektromos szerszám forgó részére került beállító kulcs vagy csavarhúzó személyi sérüléshez vezethet.

◊ Munka közben tartsa meg a helyes testtartást. Győződjön meg arról, hogy mindig van egy biztonságos hely, ahol megállhat és egyensúlyban maradhat. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetek esetén.

◊ Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.

◊ Bő ruha, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat az elektromos szerszám mozgó részeibe.

◊ A porleválasztó és porgyújtó rendszerek telepítésekor győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően telepítették és rendeltetésszerűen használják. A porelválasztó rendszer használata csökkenti a szennyeződés veszélyét.

Elektromos szerszám használata és kezelése

◊ Ne terhelje túl a szerszámot. A munkájához csak az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámok használata lehetővé teszi a biztonságos és jobb munkavégzést a megadott teljesítménytartományon belül.

◊ Ne használjon elektromos szerszámot, ha be-/kikapcsolója hibás.

◊ Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a szerszámot, válassza le a csatlakozó dugót a tápegységtől és/vagy távolítsa el az akkumulátorcsomagot. Ez az intézkedés megakadályozza a szerszám véletlen indítását.

◊ A használaton kívüli elektromos szerszámokat a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik a szerszámot vagy nem olvasták el az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

◊ Az elektromos szerszámokat óvatosan kezelje. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek szabadon mozognak-e, és nem akadnak-e be, valamint hogy minden alkatrész jó állapotban van-e. A hibás vagy sérült alkatrészek befolyásolhatják az elektromos szerszám működőképességét. A szerszám használata előtt javíttassa ki a sérült alkatrészeket. Legtöbb balesetnek a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám az oka.

◊ Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező, jó állapotban lévő vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat sokkal könnyebben lehet irányítani.

◊ Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően használja. Tartsa be a munkavégzés feltételeit. Az elektromos szerszám eredeti rendeltetésétől eltérő műveletek elvégzésére való alkalmazása veszélyes helyzethez vezethet.

◊ Az elektromos szerszám karbantartását csak szakképzett személyzet végezheti. Csak eredeti pótalkatrészek használhatók. Ez biztosítja az Ön elektromos szerszámának magas szintű biztonságát.

KICSOMAGOLÁS

Fontos

Ellenőrizze a szállítási készletet.

Óvatosan vegye ki minden alkatrészt a csomagolásból, és helyezze a szerszámot sík felületre. Ellenőrizze a szállítási készletet. Ha valamelyik alkatrész hiányzik, ne használja a szerszámot, amíg ezeket az alkatrészeket meg nem vásárolta és megfelelően be nem szerelte. Ennek elmulasztása sérüléssveszélyt okozhat.

Ne dobja ki a csomagolóanyagot mindaddig, amíg gondosan nem ellenőrizte a szerszámot, és nem győződött meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van-e felszerelve, és nem kezdett el dolgozni az új szerszámmal.

Szimbólumok leírása

Figyeljen a használati utasításban és a szerszámon található jelekre és szimbólumokra. Jegyezze fel ezeket a jeleket és szimbólumokat. A jelek és szimbólumok helyes értelmezése biztosítja a szerszám biztonságos és hatékony működtetését.

	Fontos
	A gép elindítása előtt olvassa el az utasításokat
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen fülvédőt
	Viseljen erős kesztyűt
	Használjon légzőkészüléket, ha porképző anyagok megmunkálását végzi.
	A lejárt élettartamú gépek értékes (újrahasznosítható) anyagokat tartalmaznak, ezért nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Arra kérjük Önt, hogy vegyen részt az erőforrások védelmében és a környezet megóvásában. Ehhez vigye el a gépet az élettartamának végén egy újrahasznosító központba.

ÖSSZESZERELÉS

Fogantyú

Helyezze a fogantyút (7) a gépfejen lévő tartók fölé, és rögzítse mindkét oldalon rögzítőcsavarokkal (9).

A fogantyú bal vagy jobb oldalra rögzíthető. (B2)(B3)

Nyomja meg a rögzítőgyűrű tengelyét (4), és forgassa el a polírozó/csiszoló lemezt (5), amíg a tengely a helyére nem rögzül.

Óvatosan csavarja a polírozó/csiszoló lemezt a gép orsójára, a rögzítőgyűrű tengelyét a helyén tartva. (B4).

Polírozó/csiszoló korong cseréje A polírozó/csiszolólemez (5) tépőzáras csatlakozással rendelkezik, amelyre a tépőzáras rögzítésű polírozó/csiszolókorongok rögzíthetők.

Helyezze a polírozó- és csiszolókorongot a peremre, és nyomja meg a korong közepére. (B5) Az eltávolításhoz fogja meg a polírozó/csiszolókorong szélét, és húzza meg

POLÍROZÓ- CSISZOLÓGÉPPEL VALÓ MUNKAVÉGZÉS

Indítás

ON/OFF (BE/KI) kapcsoló

Nyomja meg az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót (1), és a gép bekapcsol.

A gép kikapcsolásához engedje el az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót.

A szerszám folyamatos működtetéséhez nyomja meg az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót (1), majd nyomja meg a reteszelőgyűrűt (2).

Nyomja meg az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót (1) a reteszelőgyűrű kioldásához. A gép kikapcsol.

POLÍROZÓ- CSISZOLÓGÉPPEL VALÓ MUNKAVÉGZÉS

Polírozás

Tekintse meg a gyártó utasításait a viasz- és polírozószerek használatára vonatkozóan.

Fontos

Helyezze a polírozószert a felületre, és hagyja megszáradni a gyártó utasításainak megfelelően. Kapcsolja be a gépet, válassza ki a kívánt sebességet az elektronikus sebességszabályozó kerekével (3), és egyenletes mozdulatokkal fényesítse a felületet. Hagyja, hogy a gép további erő alkalmazása nélkül érintkezzen a felülettel.

TANÁCSOK

◊ Rendszeresen mossa, viaszolja és fényesítse az autóját két-három hetente.

◊ Polírozás előtt öblítse le az autót tiszta vízzel.

◊ Ne adjon háztartási tisztítószert a mosóvízhez. Ez károsíthatja a festék- és viaszréteget.

◊ Távolítsa el a rovaroktól, madaraktól maradt nyomait és

egyéb szennyeződéseket (pl. kátrányt) speciális tisztítószerek segítségével.

◊ Vigyen fel viaszt és polírozószert a gyártó utasításai szerint.

◊ Vigyen fel üvegtisztítószert az ablakokra ruhával vagy szivaccsal. Ez megakadályozza a festékréteg szennyeződését.

Csiszolás

◊ Illessze a polírozókorongot a csiszolólemezre tépőzáras csatlakozással.

◊ A kezdeti csiszoláshoz használjon durva szemcsés csiszolókorongokat.

◊ A befejező csiszoláshoz használjon finom szemcsés csiszolókorongokat.

◊ A tökéletes eredmény elérésének érdekében a munka megkezdése előtt végezze el a tesztet.

Helyezze a csiszolókorong teljes felületét a munkaterületre, és egyenletes körkörös vagy egyenes mozdulatokkal, túlzott nyomás alkalmazása nélkül dolgozza meg a területet.

Karbantartás és kezelés

Mielőtt bármilyen munkát végezne ezen a berendezésen, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

A műanyag alkatrészek tisztításához használjon nedves ruhát. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.

Puha kefével vagy ecsettel rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokhoz és a mozgó alkatrészekhez tapadt szennyeződéseket.

A polírozásra való szennyezett tartozékokat kézzel mossa ki, majd hagyja a szabadban száradni.

Szikraképződés esetén a szénkeféket (9) szakműhelyben cserélje ki.

Javítás

Csak a gyártó által javasolt tartozékokat/ kiegészítőket használja. Ha a berendezés minden követelmény és karbantartás betartása ellenére nem működik, a javítását csak szakképzett szakember végezheti el.

Környezetvédelem

A lejárt élettartamú termék ártalmatlanításakor vegye igénybe az erre szakosodott gyűjtő- és újrahasznosító létesítményeket.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A félreértések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatóban feltüntetett üzemeltetési feltételeket. Felhívjuk figyelmét, hogy az elektromos szerszám kizárólag háztartási használatra készült.

A termék jótállási ideje 12 hónap. Ezt az időszakot a kiskereskedelmi hálózaton keresztül történő értékesítés napjától kell számítani.

Jótállási kötelezettségünk csak a jótállási idő alatt feltárt, gyártási, technológiai és tervezési hibából, azaz a gyártó hibájából eredő meghibásodásokra terjed ki.

A jótállási kötelezettség nem terjed ki:

◊ A termék meghibásodására a következő okok miatt:

- ◊ a felhasználó nem tartja be a használati útmutató utasításait;
- ◊ külső vagy bármilyen más hatás által okozott mechanikai sérülések;
- ◊ a termék nem rendeltetésszerű használata;
- ◊ kedvezőtlen légköri és külső tényezők által a termékre gyakorolt hatás, mint például eső, hó, magas páratartalom, hőség, agresszív közegek, a táphálózati paraméterek eltérése a használati útmutató követelményeitől;
- ◊ olyan tartozékok, fogyóeszközök és pótalkatrészek használata, amelyeket a modell technológiai kialakítása nem ír elő;
- ◊ az idegen tárgyak a termékbe való bekerülése vagy szellőzőnyílások eltömődése nagy mennyiségű hulladékkal, például porral, fűrészporral, forgáccsal stb.

◊ Olyan termékekre, amelyeket illetéktelen személyek nyitottak fel, javítottak vagy módosítottak.

◊ A termék nem megfelelő kezeléséből vagy tárolásából eredő meghibásodásokra, amelyeknek a jelei a következők:

- ◊ rozsda jelenléte a termék fém alkatrészein;
- ◊ motor kollektor oxidjainak jelenléte;
- ◊ szakadások és vágások a tápkábelen;
- ◊ forgácsok, karcolások, erős horzsolások a géptesten

◊ A termék túlterheléséből eredő meghibásodásokra, amelyek az elektromos motor vagy más egységek, alkatrészek meghibásodását eredményezték.

A túlterhelés egyértelmű jelei a következők:

◊ a termék műanyag egységeinek és alkatrészeinek deformálódása vagy megolvadása;

◊ oxidok a motor kollektorán vagy a szénkeféken;

◊ az elektromos motor armatúrájának és állórészének egyidejű meghibásodása;

◊ a vezetékek szigetelésének sötétedése vagy elszenesedése.

FIGYELEM!

A termék megvásárlásakor kérjen a szállítási készlet teljességének és a gép működésképességének ellenőrzését.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

МАШИНА ПОЛИРОВАЛЬНАЯ PM2000 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM2000
Напряжение (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Потребляемая мощность (Вт)	1000
Число оборотов (об/мин)	n_0: 2000-4800 min^{-1}
Полировальная пластина (мм)	150
Вибрация ($м/с^2$)	
Основная ручка	ah=3.107 K=1.5
Передняя ручка	ah=2.677 K=1.5
Уровень звукового давления (дБ(А))	86±3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	97±3
Класс защиты	II
Уровень защиты	IPX0
Вес (кг)	3

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 1)

1. Переключатель ON/OFF (Вкл/Выкл)
2. Блокировка кнопки включения
3. Регулятор скорости
4. Полировальная/шлифовальная пластина
5. Устройство для полировки
6. Ручка
7. 2 установочных винта

8. Торцовый ключ

НАЗНАЧЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

- Данная машина предназначена для полировки крашенных поверхностей: автомобили, лодки, двери и так далее. А также для шлифовки металлических, пластиковых, деревянных и других аналогичных материалов. Используйте полировальные и шлифовальные диски только диаметром 180 мм и соединение «липучка».
- Производитель не несет ответственности за несоответствующее использование машины или если она является подделкой.
- Машина предназначена только для частного использования. Машина не предназначена для коммерческого использования.
- Обратите внимание на инструкции по безопасности, сборке и работе, а также на общие требования по технике безопасности.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное оборудование соответствует правилам безопасности, применяемыми для электрического оборудования.
- Перед началом работы с оборудованием внимательно прочитайте все инструкции.
- Неправильное использование может привести к травме и материальному ущербу. Лица, незнакомые с инструкциями, не могут быть допущены к работе с инструментом. Сохраните инструкции в надежном месте.
- Дети и подростки не допускаются к работе с инструментом.

Общие инструкции по безопасности. Общие инструкции по безопасности для электроинструментов

⚠ Предупреждение

- Прочитайте всю информацию по безопасности и инструкции.
- Сохраните все инструкции по безопасности для дальнейшего использования.
- Термин «электроинструмент», используемый в инструкциях по безопасности, относится к электрическим инструментами, работающим от сети переменного тока (с сетевым кабелем) и к электроинструментам, работающим от батареек (беспроводные).

Техника безопасности на рабочем месте

- Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным.
- Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, содержащей воспламеняемые жидкости, газы или грязь. При работе электроинструментов создаются искровые разряды, которые могут привести к воспламенению грязи или испарений.
- Следите за тем, чтобы при работе электроинструмента, дети и другие лица находились на безопасном расстоянии. Не отвлекайтесь во время работы. Это может привести к потере контроля над инструментом.

Электрическая безопасность

- Вилка подключения электроинструмента должна быть полностью вставлена в розетку. Модификация вилки не допускается. Не используйте адаптере заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск электрического удара.
- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями: трубы, радиаторы, плиты и холодильники. При заземлении тела, риск электрического удара возрастает.
- Берегите электроинструменты от дождя и повышенной влажности. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск электриче-ского удара.
- Не используйте кабель для целей, отличающихся от предназначенных, например для переноски электроинструмента, подвешивания или вытягивания вилки из розетки. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, режущих кромок или движущихся частей машины. Поврежденный или скрученный кабель увеличивает риск электрического удара.
- При использовании электроинструмента вне помещения, используйте только соответствующие удлинители. Использование соответствующих удлинителей для работы вне помещения уменьшает риск электрического удара.
- Если вы вынуждены использовать электроинструмент в загрязненной среде, используйте выключатель со схемой управления начальным током. Использование этого выключателя уменьшит риск электрического удара.

Личная безопасность

- Будьте внимательны, смотрите за тем что делаете и используйте электроинструмент с умом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или медицинских препаратов. Отвлечение внимание во время работы с электроинструментом может привести к травмам.
- Одевайте защитное устройство и перчатки. Использование защитного оборудования, такого как респиратор, нескользящая обувь, каска или наушники в зависимости от типа инструмента и целей, для которых он используется, уменьшат риск травмы.
- Предотвратите случайное включение инструмента. Следите за тем, чтобы электроинструмент был выключен перед его подключением к источнику питания и/или к батарее, а также перед его подъемом и переноской. При случайном нажатии на переключатель во время переноски инструмента или при подключении машины к источнику питания (в случае если инструмент был включен) может произойти несчастный случай.
- Удалите настроечные инструменты или отвертки перед включением электроинструмента. Инструмент или отвертк, попавшие на вращающуюся часть инструмента могут привести к травме.
- Соблюдайте во время работы правильную осанку. Убедитесь в том, что у вас имеется безопасное место для стояния и сохранения равновесия в течение всего времени. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в случае непредвиденных ситуаций.
- Одевайте подходящую одежду. Не одевайте одежду свободного покроя и украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки находились вдали от движущихся частей.
- Одежда свободного покроя, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- При установке систем пылеулавливания и собирающих устройств, убедитесь в том, что они правильно установлены и используются для тех целей, для которых предназначены. Использование системы пылеулавливания уменьшит опасность загрязнения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Не перегружайте инструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для выполняемой работы. Использование соответствующих электроин-струментов позволит работать безопасно и лучше в пределах указанного диапазона производительности.
- Не используйте электроинструмент с неисправным переключателем.
- Выньте вилку из розетки и/или извлеките батарею перед выполнением настроек инструмента, смены аксессуаров или убирании инструмента. Эта мера позволит предотвратить случайное включение инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недосягаемом для детей месте. Не допускайте к работе с инструментом лиц, не знакомых с ним или не прочитавших инструкции. Электроинструменты представляют опасность при их использовании неопытными людьми.
- Аккуратно обращайтесь с электроинструментами. Проверьте, чтобы движущиеся части перемещались свободно И не залипали, чтобы все части были исправны. Неисправные или поврежденные части могут повлиять на работоспособность электроинструмента. Перед началом работы с инструментом отремонтируйте все поврежденные части. Большинство несчастных случаев возникает в результате плохого технического обслуживания электроинструментов.
- Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Режущие инструменты в хорошем состоянии, с острыми лезвиями менее часто защемляются и гораздо легче в управлении.
- Используйте электроинструменты, аксессуары, инструменты и т. д. только так, как описано в данных инструкциях. Необходимо соблюдать условия работы. Использование электроинструментов для приложений, отличных от тех, для которых они предназначены может привести к опасным ситуациям.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

аЭлектроинструмент должен обслуживаться только квалифицированным персоналом. Должны использоваться только оригинальные запчасти. Это обеспечит высокий ур овень безопасности вашего электроинструмента.

РАСПАКОВКА

⚠ **Важно**

Проверьте комплектацию.

Аккуратно извлеките все части из упаковки и разместите инструмент на ровной поверхности. Проверьте комплектацию.

При отсутствии каких-либо частей, не используйте инструмент до тех пор, пока эти части не будут приобретены и правильно установлены. Несоблюде-ние этого правила может привести к риску получения травмы.

Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока тщательно не проверите инструмент, не убедитесь, что все части правильно установлены и не начнете работать с новым инструментом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Обратите внимание на знаки и символы в инструкциях и на инструменте. Сделайте заметки по этим знакам и символам. Правильная интерпретация знаков и символов обеспечит безопасную и эффективную работу на инструменте.

	Прочитайте инструкции перед запуском машины
	Оденьте защитные очки
	Оденьте наушники
	Оденьте прочные пемфрчатки
	При обработке материалов, образовывающих пыль, используйте респираторы.
	Машины, закончившие срок своей службы, содержат ценные материалы и поэтому они не должны выбрасываться в бытовые отходы.
	Важно!

Мы просим Вас внести свой вклад в защиту ресурсов и помочь сохранить окружающую среду. Для этого верните данную машину в пункт утилизации по истечении ее срока службы.

СБОРКА

Ручка

Разместите ручку (6) над держателями на головной части машины и закрепите её с обоих сторон установочными винтами (7). Ручка может быть закреплена как с левой, так и с правой стороны (B2)(B3) Нажмите на вал стопорного кольца и поверните полировальную / шлифовальную пластину (4) до тех пор, пока вал не зафиксируется.

Тщательно прикрутите полировальную/шлифовальную пластину к шпинделю машины, удерживая вал стопорного кольца (B4).

Смена полировального / шлифовального диска Полировальная / шлифовальная пластина (4) имеет соединение «липучка», к которому могут быть прикреплены полировальные/шлифовальные диски с креплением «липучка».

Разместите полировальный и шлифовальный диск на краю и нажмите на него в центре пластины. (B5) Для удаления, возьмитесь за край полировального/шлифо- вального диска и потяните.

РАБОТА С ПОЛИРОВАЛЬНОЙ ШЛИФМАШИНОЙ

Запуск

Переключение ON / OFF

Нажмите на переключатель ON/OFF (1) и машина будет запущена.

Для выключения, отпустите переключатель ON/OFF.

Для непрерывной работы инструмента, нажмите переключатель ON/OFF (1) и затем нажмите Блокировку кнопки включения (2).

Нажмите переключатель ON/OFF (1) для отпускания стопорного кольца. Машина будет выключена.

Полировка

Смотрите инструкции производителя ло использованию воска и полирующих продуктов.

⚠ **Важно**

Положите полирующий продукт на поверхности и дайте ему высохнуть в соответствии с рекомендациями производителя.

Включите машину, выберите нужную скорость с помощью колеса (3) на регуляторе скорости и полируйте поверхность однообразными движениями. Позвольте машине соприкасаться с поверхностью без приложения дополнительного усилия.

Советы

- ◊ Мойте, обрабатывайте воском и полируйте ваш автомобиль регулярно каждые две или три недели.
- ◊ Ополаскивайте автомобиль чистой водой перед полировкой.
- ◊ Не добавляйте в воду для мытья бытовые очистители. Это может привести к повреждению окраски и воскового слоя.
- ◊ Удалите следы от насекомых, птиц и другую грязь (например гудрон} с помощью специальных чистящих средств.
- ◊ Наложите воск и полироль как указано производителем.
- ◊ Добавьте чистящие средства для стекла на окна с помощью тряпочки или губки. Это предотвратит загрязнение лакокрасочного покрытия.

Шлифование

- ◊ Установите приспособление для полировки на шлифовальную пластину с помощью крепления «липучка».
- ◊ Используйте шлифовальные диски с крупно зернистой поверхностью для начального шлифования.
- ◊ Используйте шлифовальные диски с мелко зернистой поверхностью для окончательного шлифования.
- ◊ Выполните проверку перед началом работы, чтобы гарантировать получение отличных результатов.
- ◊ Поместите всю поверхность шлифовального диска на рабочую часть и обработайте зону равномерными круговыми или прямыми движениями без приложения чрезмерного давления.

Техническое обслуживание и уход

Перед выполнением любой работы на данном оборудовании, выключайте вилку из розетки.

Для очистки пластиковых деталей используйте влажную ветошь. Не используйте чистящие средства, растворители.

Регулярно очищайте грязь, налипшую на вентиляционные отверстия и движущиеся части с помощью мягкой щетки или кисточки.

Мойте загрязненные приспособления для полировки вручную и затем оставьте их сохнуть на открытом воздухе.

При искрении, необходимо заменить угольные щетки (9) в специализированной мастерской.

Ремонт

Используйте только те аксессуары / приспособления, которые рекомендованы производителем. Если оборудование перестало работать, несмотря на соблюдение всех требований и техническое обслуживание, ремонт необходимо осуществлять только у квалифицированного специалиста.

Защита окружающей среды

При утилизации продукта, отработавшего свой срок службы, воспользуйтесь специализированным пунктами по сбору и переработке.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
МАШИНА ПОЛІРУВАЛЬНА
PM2000
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM2000
Напруга живлення (В)	220-240
Частота струму (Гц)	50
Потужність (Вт)	1000
Число обертів (об/хв)	n_0: 2000-4800 min^{-1}
Полірувальна пластина (мм)	150
Вібрація ($м/с^2$)	
Основна ручка	ah=3.107 K=1.5
Передня ручка	ah=2.677 K=1.5
Рівень звукового тиску (дБ(А))	86±3
Рівень звукової потужності (дБ(А))	97±3
Клас захисту	II
Рівень захисту	IPX0
Вага (кг)	3

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

1. Перемикач ON/OFF (Вкл/Выкл)
2. Блокування кнопки живлення
3. Регулятор швидкості
4. Полірувальна/шліфувальна пластина
5. Пристрій для полірування
6. Ручка
7. 2 настановні гвинти
8. Торцевий ключ

Призначення і застосування

- Дана машина призначена для поліровки фарбованих поверхонь: автомобілі, човни, двері і так далі. А також для шліфування металевих, пластикових, дерев'яних та інших аналогічних матеріалів.
- Використовуйте полірувальні і шліфувальні диски тільки діаметром 180 мм і з'єднання «липучка»
- Виробник не несе відповідальності невідповідне використання машини або якщо вона є підробкою.
- Машина призначена тільки для приватного використання. Машина не призначена для комерційного використання.
- Зверніть увагу на інструкції з безпеки, збірці і роботі, а також на загальні вимоги по техніці безпеки.

Інструкції з безпеки та запобіжні заходи

Дане обладнання відповідає правилам безпеки, застосовуваними для електричного обладнання.

Перед початком роботи з обладнанням уважно прочитайте всі інструкції.

Неправильне використання може призвести до травми і матеріальних збитків. Особи, незнайомі з інструкціями, не можуть бути допущені до роботи з інструментом. Збережіть інструкції в надійному місці.

Діти і підлітки не допускаються до роботи з інструментом.

Загальні інструкції з безпеки для електроінструментів

Попередження! Прочитайте всю інформацію з безпеки та інструкції. Недотримання вимог інструкцій з безпеки може призвести до електричного

Збережіть всі інструкції з безпеки для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», який використовується в інструкціях з безпеки, відноситься до електричних інструментів, які працюють від мережі змінного струму (з мережевим кабелем) і до електроінструментів, що працюють від батарейок (бездротові)

Техніка безпеки на робочому місці

- Слідкуйте за тим, щоб робоче місце було чистим і добре освітленим
- Безлад на робочому місці або погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, що містить займисті рідини, гази або бруд.
- При роботі електроінструментів створюються іскрові розряди ,які можуть призвести до спалаху . бруду або випарів ^ Слідкуйте за тим, щоб при роботі електроінструменту, діти та інші особи перебували на безпечній відстані. Не відволікайтеся під час роботи. Це може привести до втрати контролю над інструментом.

Електрична безпека

- Вилка підключення електроінструменту повинна бути повністю вставлена в розетку. Модифікація вилки не допускається. Не використовуйте адаптер заземленими електроінструментами.
- Немодифіковані вилки і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями: труби, радіатори, плити та холодильники. При заземленні тіла, ризик ураження електричним струмом зростає.
- Бережіть електроінструменти від дощу і підвищеної вологості. Потрапляння води в середину середину електроінструмента збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель для цілей, які відрізняються від призначених, наприклад для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування вилки з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, різальних крайок або рухомих частин машини. Пошкоджений або скручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електроінструменту поза приміщенням, використовуйте тільки відповідні подовжувачі. Використання відповідних подовжувачів для роботи поза приміщенням зменшує ризик ураження електричним струмом. Якщо ви змушені використовувати електроінструмент в забрудненому середовищі, використовуйте вимикач зі схемою управління початковим струмом. Використання цього вимикача зменшить ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

- Будьте уважні, дивіться за тим що робите і використовуйте електроінструмент з розумом. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом алкоголю або медичних препаратів. Відволікання уваги під час роботи з електроінструментом може призвести до травм.
- Одягайте захисний пристрій і рукавички. Використання захисного обладнання, такого як респіратор, нековзне взуття, каска або навушники в залежності від типу інструменту і цілей, для яких він використовується, зменшать ризик травми.
- Запобігайте випадкове включення інструменту. Слідкуйте за тим, щоб електроінструмент був вимкнений перед його підключенням до джерела живлення і / або до батареї, а також перед його підйомом і перенесенням. При випадковому натисканні на перемикач під час перенесення інструменту або при підключенні машини до джерела живлення
- Видаліть налагоджувальні інструменти або викрутки перед включенням електроінструменту. Інструмент або викрутка, що потрапили на обертову частину інструменту можуть привести до травми. е) Дотримуйтесь під час роботи правильну поставу. Переконайтеся в тому, що у вас є безпечне місце для стояння і збереження рівноваги протягом всього часу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у разі непередбачених ситуацій.
- Одягайте відповідний одяг. Не одягайте одяг вільного крою і

прикраси. Слідкуйте за тим, щоб волосся, одяг і рукавички перебували подалі від рухомих частин.

◊ При установці систем пиловловлювання і збираючих пристроїв, переконайтеся в тому, що вони правильно встановлені і використовуються для тих цілей, для яких призначені. Використання системи пиловловлювання зменшить небезпеку забруднення.

Використання і поводження з електроінструментом

◊ Не перевантажуйте інструмент. використовуйте електроінструмент, відповідний для виконуваної роботи. Використання відповідних електроінструментів дозволить працювати безпечно і краще в межах зазначеного діапазону продуктивності.

◊ Не використовуйте електроінструмент з несправним перемикачем. електроінструмент, який не може бути включений або виключений - небезпечний.

◊ Відключіть машину від електромережі та / або витягніть батарею перед виконанням налаштувань інструменту, зміни аксесуарів або прибиранні інструменту. Цей захід дозволить запобігти випадкове включення інструменту.

◊ Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці. Не допускайте до роботи з інструментом осіб, не знайомих з ним або тих хто не прочитав інструкції. Електроінструменти становлять небезпеку при їх використанні недосвідченими людьми. е) Обережно поводьтеся з електроінструментами Перевірте, щоб рухомі частини переміщалися вільно і не залипали, щоб всі частини були справні. Несправні або пошкоджені частини можуть вплинути на працездатність електроінструменту. Перед початком роботи з інструментом відремонтуйте всі пошкоджені частини.

◊ Більшість нещасних випадків виникає в результаті поганого технічного обслуговування електроінструментів.

◊ Слідкуйте за тим, щоб ріжучі інструменти були гострими і чистими. Ріжучі інструменти в хорошому стані, з гострими лезами менш часто затискаються і набагато легше в управлінні. д) Використовуйте електроінструменти, аксесуари, інструменти і т. д. тільки так, як описано в цій інструкції. Необхідно дотримуватися умов роботи. Використання електроінструментів для додатків, відмінних від тих, для яких вони призначені може привести до небезпечних ситуацій.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Електроінструмент повинен обслуговуватися тільки кваліфікованим персоналом. Повинні використовуватися тільки оригінальні запчастини. Це забезпечить високий рівень безпеки вашого електроінструменту.

Розпакування

⚠ **Важливо**

Перевірте комплектацію.

Акуратно витягніть всі частини з упаковки та розмістите інструмент на рівній поверхні. Перевірте комплектацію.

При відсутності будь-яких частин, не використовуйте інструмент до тих пір, поки ці частини не будуть придбані та правильно встановлені. Недотримання цього правила може призвести до ризику отримання травми. Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір поки ретельно не перевірите інструмент, не переконаєтесь, що всі частини правильно встановлені і не почнете працювати з новим інструментом.

ОПИС СИМВОЛІВ

Зверніть увагу на знаки і символи в інструкціях і на інструменті. Зробіть нотатки з цих знаків і символів. Правильна інтерпретація знаків і символів забезпечить безпечну і ефективну роботу на інструменті.

	Важливо
	Прочитайте інструкції перед запуском машини
	Вдягніть захисні окуляри
	Вдягніть навушники
	Вдягніть міцні рукавички
	При обробці матеріалів, що утворюють пил, використовуйте респіратори
	Машини, які закінчили термін своєї служби, містять цінні матеріали і тому вони не можуть перероблятися в побутові відходи.

Ми просимо Вас зробити свій внесок у захист ресурсів та допомогти зберегти довкілля. Для цього поверніть цю машину в пункт утилізації після закінчення терміну служби.

ЗБІРКА

Ручка

Розмістите ручку (6) над утримувачами на головній частини машини і закріпіть її з обох сторін установочними гвинтами (7).

Ручка може бути закріплена як з лівого, так і з правого боку. <B2) (B3)

Полірувальна / шліфувальна пластина Натисніть на вал стопорного кільця і поверніть полірувальну / шліфувальну пластину (4) до тих пір, поки вал не зафіксується.

Ретельно прикрутить полірувальну / шліфувальну пластину до шпинделя машини, утримуючи вал стопорного кільця (B4).

Зміна полірувального / шліфувального диска

Полірувальна / шліфувальна пластина (4) має з'єднання «липучка», до якого можуть бути прикріплені полірувальні / шліфувальні диски з кріпленням «липучка».

Розмістите полірувальний і шліфувальний диск на краю і натисніть на нього в центрі пластини. (B5).

Для видалення, візьміться за край полірувального / шліфувального диска і потягніть

РОБОТА З ПОЛІРУВАЛЬНОЮ ШЛІФМАШИНОЮ

Запуск

Перемикання ON/OFF

Натисніть на перемикач ON/OFF (1) і машина буде запущена.

Для виключення, відпустіть перемикач ON/OFF .

Для безперервної роботи інструменту, натисніть перемикач ON/OFF (1) і потім натисніть стопорне кільце.

Натисніть перемикач ON/OFF (1) для відпускання стопорного кільця.

Машина буде вимкнена.

Полірування

Дивіться інструкції виробника з використання воску та полірування продуктів.

⚠ **Важливо**

Покладіть поліруючий продукт на поверхні і дайте йому висохнути відповідно до рекомендацій виробника.

◊ Увімкніть машину, виберіть потрібну швидкість за допомогою колеса (3) на регуляторі швидкості і поверхню одноманітними рухами.

Дозвольте машині стикатися з поверхнею без застосування додаткового зусилля.

Поради

◊ Мийте, обробляйте воском і поліруйте кожні дві або три тижні.

◊ Ополіскуйте автомобіль чистою водою перед поліруванням.

◊ Не додавайте в воду для миття побутові очисники. Це може привести до пошкодження забарвлення і воскового шару.

◊ Видаліть сліди від комах, птахів та інший бруд (наприклад гудрон) за допомогою спеціальних засобів для чищення.

◊ Накладіть віск і поліроль, як зазначено виробником.

◊ Додайте чистячі засоби для скла на вікна за допомогою ганчірки або губки. Це запобіжить забруднення лакофарбового покриття.

Шліфування

- ◊ Встановіть пристосування для полірування на шліфувальну пластину за допомогою кріплення «липучка».
- ◊ Використовуйте шліфувальні диски з крупнозернистою поверхнею для початкового шліфування.
- ◊ Використовуйте шліфувальні диски з дрібно зернистою поверхнею для остаточного шліфування.
- ◊ Виконайте перевірку перед початком роботи, щоб гарантувати отримання відмінних результатів.
- ◊ Помістіть всю поверхню шліфувального диску на робочу частину і обробіть зону рівномірними круговими або прямими рухами без застосування надмірного тиску.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- ◊ Перед виконанням будь-якої роботи на даному обладнанні, вимикайте вилку з розетки.
- ◊ Для очищення пластикових деталей використовуйте вологе ганчір'я.

Не використовуйте пральні засоби, розчинники.

- ◊ Регулярно очищайте бруд, налиплу наполіруйте вентиляційні отвори і рухомі частини за допомогою щітки.
- ◊ Мийте забруднені пристосування для полірування вручну і потім залиште їх сохнути на відкритому повітрі ваш автомобіль регулярно
- ◊ При іскрінні, необхідно замінити вугільні щітки (9) в спеціалізованій майстерні.

Ремонт

Використовуйте тільки ті аксесуари / пристосування, які рекомендовані виробником. Якщо обладнання перестало працювати, незважаючи на дотримання всіх вимог і технічне обслуговування, ремонт необхідно здійснювати тільки у кваліфікованого фахівця. Використовуйте тільки ті аксесуари/ пристосування, які рекомендовані виробником. Якщо обладнання перестало працювати, незважаючи на дотримання всіх вимог і технічне обслуговування, ремонт необхідно здійснювати тільки у кваліфікованого фахівця.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Car polisher

TM Procraft: PM2000

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Leštička

TM Procraft: PM2000

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Leštička

TM Procraft: PM2000

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Polerka

TM Procraft: PM2000

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Полираща Машина

TM Procraft: PM2000

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aparat De Polizat

TM Procraft: PM2000

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Polírozógép

TM Procraft: PM2000

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Машина полировальная

TM Procraft: PM2000

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Машина полірувальна

ТМ Procraft: PM2000

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 10.12.2023

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic